Tab-Ex® 05 DZ2

Instruction Manual

Intrinsically Safe
Tablet Computer



Your automation, our passion.

PEPPERL+FUCHS

TABLE OF CONTENTS

(EN) English 2
(DE) Deutsch 4
(FR) Français 6
(IT) Italiano 8
(ES) Español 10
(PT) Português 12
(BG) България 14
(DK) Dansk 16
(EE) Eesti keel 18
(FI) Suomalainen 20
(GR) ελληνικά 22
(IE) Gaeilge 24
(HR) Hrvatski 26
(LV) Latviski 28
(LT) Lietuvių 30
(MT) Malti 32
(NL) Nederlands 34
(PL) Polski 36
(RO) Romanesc 38
(SE) Svenska 40
(SK) Slovenský 42
(SL) Slovenski 44
(CZ) čeština 46
(HU) Maďarský 48

(EN) English

Instruction Manual ATEX IECEx Tab-Ex 05 DZ2

1. Marking

Intrinsically Safe Tablet Computer
Tab-Ex 05 DZ2 *

ATEX certificate: EPS 24 ATEX 1 257 X
ATEX marking:
⟨Ex⟩ II 3G Ex ic IIC T5 Gc
⟨Ex⟩ II 3D Ex ic IIIC T85°C Dc

IECEx certificate: IECEx EPS 24.0090X
IECEx marking:
Ex ic IIC T5 Gc
Ex ic IIIC T85°C Dc

Ambient temperature range: -20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

Degree of protection: IP64
Note:
The IP64 degree of protection specified for the Ex requirements differs from the degree of protection specified for the industrial requirements due to the increased requirements for the enclosure tests in accordance with IEC 60079-0 or a corresponding national standard.

The letters marked with * in the type code are placeholders for different versions of the device.
The exact device designation can be found on the nameplate.
Devices that are subject to specific conditions of use are marked by an X at the end of the certificate number.

Pepperl+Fuchs Group
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Germany
Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Warnings:
WARNING – DO NOT OPEN THE DEVICE IN A HAZARDOUS AREA
WARNING – DO NOT CHARGE THE BATTERY IN THE HAZARDOUS AREA
WARNING – ONLY USE BATTERY OF TYPE(S) EB-BX306GBY

3. Specific conditions of use:
Use the device in locations where the risk of mechanical hazards is low.
Do not use the device in the vicinity of processes that generate high electrostatic charges.
No electrical connections allowed to the following interfaces, plugs, or sockets in hazardous areas:
USB-PORT, POGO-PINS

4. Target Group, Personnel:
The plant operator is responsible for planning, installation, commissioning, operation, maintenance, and dismantling.
The personnel must be appropriately trained and qualified in order to carry out the assembly, installation, commissioning, operation, maintenance, and dismantling of the device. The trained and qualified personnel must have read and understood the instruction manual.

5. Reference to Further Documentation:
Specific processes and instructions in this instruction manual require special provisions to ensure the safety of the operating personnel.
Observe the laws, standards, and directives applicable to the intended use and the operating location.
Observe Directive 1999/92/EC with regard to hazardous areas.
The corresponding datasheets, manuals, declarations of conformity, EU-type examination certificates, certificates and, if applicable, control drawings (see datasheet) are an integral part of this document.
You can find this information at www.pepperl-fuchs.com.
Due to possible revisions, the documentation may be subject to changes. Please only refer to the latest version, which you can find at www.pepperl-fuchs.com.

6. Intended Use:
The device is only approved for proper and intended use. Failure to comply with these instructions will invalidate any warranty and release the manufacturer from any liability.
Only use the device within the specified ambient temperature range.
Only use the device within the specified ambient and operating conditions.
The device is an electrical apparatus for hazardous areas.

7. Operation:
Familiarize yourself with the product before using it.
Read the instruction manual carefully.
Observe the warning markings.
Observe the specific conditions of use
Only use the device within the specified ambient temperature range.
The following additional parts must be correctly fitted before entering the hazardous area:
Ex-Protective Case, Battery Cover
Only remove or replace the following parts in the non-hazardous area:
Battery-Pack, SIM-Card, SD-Card
Only use batteries of the correct type when replacing the battery. Using the wrong type of battery can damage the device. Using the wrong type of battery also invalidates the device's certification.

Only charge the device within an ambient temperature range of: -5 °C to +55 °C.
Only connect the device to power supplies in a non-hazardous area.
Only connect the device to power supplies that are non-shock hazard extra low voltage types, such as SELV, PELV, ES1, or equivalent.
Only connect to supply units that supply a maximum Um of: 16 V
Only connect to supply units that supply a maximum current (Im) of: 3.2 A
Only use the following optional certified electrical accessories for use in hazardous areas:
ST T05 X2 (S Pen)
Only use the following optional certified non-electrical accessories for use in hazardous areas:
Leather Case LC T05 X2,
Chest Harness CH T05 X2,
Hand Strap HA T05 X2R,
Belt Clip BC T01,
Carrying Strap CS T05,
Stylus Tether ST 01
Do not use interfaces that are not intended for use in hazardous areas.

8. Interface Entity Parameter:
Audio Port connection to other intrinsically safe equipment for use in the hazardous area must fulfill one of the following requirements:
• The combination of the intrinsically safe equipment and this device must be evaluated, and the certificate of the equipment must allow the combination
• The certified entity parameter of the equipment must match the conditions and entity parameter of this device as follows:

Entity parameter Audio Port:
Uo = 3 V Io = 250 mA Po = 80 mW Co = 980 µF Lo = 1250 µH
Ui = 3 V Ii = 0 mA Pi = 0 mW Ci = 2 µF Li = 15 µH

Entity Concept Conditions:
The Entity Concept allows the interconnection of an intrinsically safe apparatus with another intrinsically safe apparatus, not specifically tested in combination as a system, if the approved values for each device meet the following criteria:
Uo ⩽ Ui and Io ⩽ Ii and Po ⩽ Pi and Co ⩾ Ci and Lo ⩾ Li
The values listed above for Lo and Co are permissible if one of the following conditions is met:
- the total Li value of the external circuit is < 1% of the Lo value or
- the total Ci value of the external circuit is < 1% of the Co value.
The values of Lo and Co listed in the table above are reduced to 50% if both of the following conditions are met:
- the total Li value of the external circuit is > 1% of the Lo value and
- the total Ci value of the external circuit is > 1% of the Co value.

9. Maintenance, Repair
If you notice any damage, remove the device from the hazardous area.
Do not repair, modify, or tamper with the device.
In the event of a defect, the device must be repaired by the manufacturer or an authorized service center.

10. Delivery, Transport, Disposal
Check the packaging and contents for damage.
Check if you have received every item and that the items you have received are the same as those you ordered.
Store the device in a clean and dry environment. The permitted ambient conditions must be observed, see datasheet.
The device, the built-in components, the packaging, and the batteries contained therein must be disposed of in accordance with the applicable laws and guidelines of the respective country.

(DE) Deutsch

Betriebsanleitung ATEX IECEx Tab-Ex 05 DZ2

1. Kennzeichnung

Eigensicherer Tablet-Computer
Tab-Ex 05 DZ2 *

ATEX-Zertifikat: EPS 24 ATEX 1 257 X
ATEX-Kennzeichnung:
⟨Ex⟩ II 3G Ex ic IIC T5 Gc
⟨Ex⟩ II 3D Ex ic IIIC T85°C Dc

IECEx-Zertifikat: IECEx EPS 24.0090X
IECEx-Kennzeichnung:
Ex ic IIC T5 Gc
Ex ic IIIC T85°C Dc

Umgebungstemperaturbereich: -20 °C ⩽ Ta ⩽ +55 °C

Schutzart: IP64
Anmerkung:
Die für die Ex-Anforderungen angegebene Schutzart IP64 unterscheidet sich von der für die industriellen Anforderungen angegebenen Schutzart aufgrund der erhöhten Anforderungen an die Gehäusetests gemäß IEC 60079-0 oder einer entsprechenden nationalen Norm.

Die mit * gekennzeichneten Buchstaben im Typenschlüssel sind Platzhalter für verschiedene Versionen des Geräts.
Die genaue Gerätebezeichnung finden Sie auf dem Typenschild.
Geräte, die besonderen Einsatzbedingungen unterliegen, sind durch ein X am Ende der Zertifikatsnummer gekennzeichnet.

Pepperl+Fuchs Gruppe
Lilienthalstraße 200, 68307 Mannheim, Deutschland
Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Warnungen:
WARNUNG - ÖFFNEN SIE DAS GERÄT NICHT IN EINEM EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICH
WARNUNG - LADEN SIE DEN AKKU NICHT IM EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICH AUF
WARNUNG - VERWENDEN SIE NUR AKKUS DES TYPS EB-BX306GBY

3. Besondere Nutzungsbedingungen:
Verwenden Sie das Gerät an Orten, an denen ein geringes Risiko mechanischer Gefahren besteht.
Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Prozessen, die hohe elektrostatische Ladungen erzeugen.

An folgenden Schnittstellen, Steckern und Buchsen sind in explosionsgefährdeten Bereichen keine elektrischen Anschlüsse erlaubt: USB-PORT, POGO-PINS

4. Zielgruppe, Personal:
Der Anlagenbetreiber ist für Planung, Installation, Inbetriebnahme, Betrieb, Wartung und Demontage verantwortlich.
Das Personal muss entsprechend geschult und qualifiziert sein, um Montage, Installation, Inbetriebnahme, Betrieb, Wartung und Demontage des Geräts durchführen zu können. Das geschulte und qualifizierte Personal muss die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

5. Hinweis auf weitere Dokumentation:
Bestimmte Abläufe und Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung erfordern besondere Vorkehrungen, um die Sicherheit des Bedienpersonals zu gewährleisten.
Beachten Sie die für den Verwendungszweck und den Einsatzort geltenden Gesetze, Normen und Richtlinien.
Beachten Sie die Richtlinie 1999/92/EG bezüglich explosionsgefährdeter Bereiche.
Die entsprechenden Datenblätter, Handbücher, Konformitätserklärungen, EU-Baumusterprüfbescheinigungen, Zertifikate und ggf. Kontrollpläne (siehe Datenblatt) sind integraler Bestandteil dieses Dokuments.
Sie finden diese Informationen unter www.pepperl-fuchs.com.
Aufgrund möglicher Überarbeitungen kann die Dokumentation Änderungen unterliegen. Bitte beachten Sie nur die neueste Version, die Sie unter www.pepperl-fuchs.com finden.

6. Bestimmungsgemäße Verwendung:
Das Gerät ist nur für den ordnungsgemäßen und bestimmungsgemäßen Gebrauch zugelassen. Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen führt zum Erlöschen jeglicher Garantie und entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.
Verwenden Sie das Gerät nur innerhalb des angegebenen Umgebungstemperaturbereichs.
Verwenden Sie das Gerät nur innerhalb der angegebenen Umgebungs- und Betriebsbedingungen.
Das Gerät ist ein elektrisches Gerät für explosionsgefährdete Bereiche.

7. Bedienung:
Machen Sie sich mit dem Produkt vertraut, bevor Sie es verwenden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
Beachten Sie die Warnhinweise.
Beachten Sie die spezifischen Nutzungsbedingungen
Verwenden Sie das Gerät nur innerhalb des angegebenen Umgebungstemperaturbereichs.

Die folgenden Zubehörteile müssen vor dem Betreten des explosionsgefährdeten Bereichs korrekt montiert werden:
Ex-Schutzhülle, Batteriefachdeckel
Entfernen oder ersetzen Sie die folgenden Komponenten nur im nichtexplosionsgefährdeten Bereich:
Akku-Pack, SIM-Karte, SD-Karte
Wechseln Sie den Akku nur gegen den korrekten Typ aus. Die Verwendung eines falschen Akkus kann das Gerät beschädigen. Die Verwendung eines falschen Akkus macht auch die Zertifizierung des Geräts ungültig.
Laden Sie das Gerät nur innerhalb eines Umgebungstemperaturbereichs von -5 °C bis +55 °C auf.
Schließen Sie das Gerät nur an Stromversorgungen in einem nichtexplosionsgefährdeten Bereich an.
Schließen Sie das Gerät nur an Stromversorgungen an, die nicht stoßgefährdet sind und eine besonders niedrige Spannung aufweisen, wie SELV, PELV, ES1 oder gleichwertig.
Schließen Sie nur an Netzteile an, die eine maximale Um von 16 V liefern.
Schließen Sie nur Netzteile an, die einen maximalen Strom (Im) von 3.2 A liefern.
Verwenden Sie nur das folgende optionale zertifizierte elektrische Zubehör für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen:
ST T05 X2 (S Pen)
Verwenden Sie nur das folgende optionale zertifizierte nichtelektrische Zubehör für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen:
Ledertasche LC T05 X2,
Brustgeschirr CH T05 X2,
Handschlaufe HA T05 X2R,
Gürtel-Clip BC T01,
Tragegurt CS T05,
Stylus-Halter ST 01
Verwenden Sie keine Anschlüsse, die nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen vorgesehen sind.

8. Schnittstellen-Entity-Parameter:
Der Audioanschluss an anderen eigensicheren Geräten zur Verwendung im explosionsgefährdeten Bereich muss eine der folgenden Anforderungen erfüllen:
• Die Kombination aus dem eigensicheren Equipment und diesem Gerät muss bewertet werden, und das Zertifikat des Equipments muss die Kombination zulassen
• Der zertifizierte Entity-Parameter des Geräts muss den Bedingungen und dem Entity-Parameter dieses Geräts wie folgt entsprechen:

Entity-Parameter Audioanschluss:
Uo = 3 Vlo = 250 mAPo = 80 mWCo = 980 µFLo = 1250 µH
Ui = 3 VIi = 0 mAPi = 0 mWCi = 2 µFLi = 15 µH

* Entity-Konzept-Bedingungen:
Das Entity-Konzept erlaubt die Zusammenschaltung eines eigensicheren Geräts mit einem anderen eigensicheren Gerät, das nicht speziell in Kombination als System geprüft wurde, wenn die zugelassenen Werte für jedes Gerät die folgenden Kriterien erfüllen:
Uo ⩽ Ui und Io ⩽ Ii und Po ⩽ Pi und Co ⩾ Ci und Lo ⩾ Li
Die oben aufgeführten Werte für Lo und Co sind zulässig, wenn eine der folgenden Bedingungen erfüllt ist:
- der Li-Gesamtwert des externen Stromkreises ist < 1 % des Lo-Wertes oder
- der Ci-Gesamtwert des externen Stromkreises ist < 1 % des Co-Wertes.
Die in der obigen Tabelle aufgeführten Werte für Lo und Co werden auf 50 % reduziert, wenn beide folgenden Bedingungen erfüllt sind:
- der Li-Gesamtwert des externen Stromkreises ist > 1 % des Lo-Wertes und
- der Ci-Gesamtwert der externen Schaltung ist > 1 % des Co-Wertes.

9. Wartung, Reparatur
Wenn Sie einen Schaden feststellen, entfernen Sie das Gerät aus dem explosionsgefährdeten Bereich.
Reparieren, verändern oder manipulieren Sie das Gerät nicht.
Im Fall eines Defekts muss das Gerät durch den Hersteller oder einen autorisierten Kundendienst repariert werden.

10. Lieferung, Transport, Entsorgung
Überprüfen Sie die Verpackung und den Inhalt auf Beschädigungen.
Überprüfen Sie, ob Sie alle Artikel erhalten haben und ob die erhaltenen Artikel mit denen übereinstimmen, die Sie bestellt haben.
Lagern Sie das Gerät in einer sauberen und trockenen Umgebung. Die zulässigen Umgebungsbedingungen müssen eingehalten werden, siehe Datenblatt.
Das Gerät, die verbauten Komponenten, die Verpackung und die darin enthaltenen Akkus müssen gemäß den geltenden Gesetzen und Richtlinien des jeweiligen Landes entsorgt werden.

(FR) Français

Manuel d'instruction ATEX IECEx Tab-Ex 05 DZ2

1. Marquage

Tablette électronique à sécurité intrinsèque
Tab-Ex 05 DZ2 *

Certificat ATEX : EPS 24 ATEX 1 257 X
Marquage ATEX :
⟨Ex⟩ II 3G Ex ic IIC T5 Gc
⟨Ex⟩ II 3D Ex ic IIIC T85°C Dc

Certificat IECEx : IECEx EPS 24.0090X
Marquage IECEx :
Ex ic IIC T5 Gc
Ex ic IIIC T85°C Dc

Plage de température ambiante : -20 °C ⩽ Ta ⩽ +55 °C

Degré de protection : IP64
Remarque :
Le degré de protection IP64 spécifié pour les exigences Ex diffère du degré de protection spécifié pour les exigences industrielles en raison des exigences accrues pour les tests de boîtier conformément à la norme CEI 60079-0 ou à une norme nationale correspondante.

Les lettres marquées d'un * dans le code type sont des espaces réservés pour différentes versions de l'appareil. La désignation exacte de l'appareil peut être trouvée sur la plaque signalétique.
Les appareils soumis à des conditions d'utilisation spécifiques sont marqués d'un X à la fin du numéro de certificat.

Groupe Pepperl+Fuchs
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Allemagne
Internet : www.pepperl-fuchs.com

2. Avertissements :
AVERTISSEMENT – NE PAS OUVRIR L'APPAREIL DANS UNE ZONE DANGEREUSE
AVERTISSEMENT – NE PAS CHARGER LA BATTERIE DANS UNE ZONE DANGEREUSE
AVERTISSEMENT – UTILISEZ UNIQUEMENT DES PILES DE TYPE(S) EB-BX306GBY

3. Conditions particulières d'utilisation :
Utilisez l'appareil dans des endroits où le risque de dangers mécaniques est faible.
N'utilisez pas l'appareil à proximité de processus générant des charges électrostatiques élevées.
Aucune connexion électrique autorisée aux interfaces, fiches ou prises suivantes dans les zones dangereuses : USB-PORT, POGO-PINS

4. Groupe cible, personnel :
L'exploitant de l'installation est responsable de la planification, de l'installation, de la mise en service, de l'exploitation, de la maintenance et du démontage.
Le personnel doit être correctement formé et qualifié pour effectuer le montage, l'installation, la mise en service, l'exploitation, l'entretien et le démontage de l'appareil. Le personnel formé et qualifié doit avoir lu et compris le manuel d'instructions.

5. Référence à la documentation complémentaire :
Les processus et instructions spécifiques contenus dans ce manuel d'instructions nécessitent des dispositions spéciales pour assurer la sécurité du personnel exploitant.
Respecter les lois, normes et directives applicables à l'usage prévu et au lieu d'exploitation.
Respecter la directive 1999/92/CE relative aux zones dangereuses.
Les fiches techniques, manuels, déclarations de conformité, attestations d'examen de type UE, certificats et, le cas échéant, dessins de contrôle correspondants (voir fiche technique) font partie intégrante du présent document.
Vous trouverez ces informations sur www.pepperl-fuchs.com.
En raison d'éventuelles révisions, la documentation peut être sujette à modifications. Veuillez vous référer uniquement
à la dernière version, que vous pouvez trouver sur www.pepperl-fuchs.com.

6. Utilisation prévue :
L'appareil est uniquement homologué pour une utilisation conforme à l'usage prévu. Le non-respect de ces instructions annulera toute garantie et dégagera le fabricant de toute responsabilité.
N'utilisez l'appareil que dans la plage de température ambiante spécifiée.
N'utilisez l'appareil que dans les conditions ambiantes et de fonctionnement spécifiées.
L'appareil est un appareil électrique pour zones dangereuses.

7. Exploitation :
Familiarisez-vous avec le produit avant de l'utiliser.
Lisez attentivement le manuel d'instructions.
Respectez les avertissements.
Respecter les conditions particulières d'utilisation
N'utilisez l'appareil que dans la plage de température ambiante spécifiée.
Les pièces supplémentaires suivantes doivent être correctement installées avant d'entrer dans la zone dangereuse :
Ancien étui de protection, Couvercle de la batterie
Retirez ou remplacez uniquement les pièces suivantes dans la zone non dangereuse :
Pack de batterie, Carte SIM, Carte SD

Lors du remplacement de la batterie, utilisez uniquement des piles du type approprié. L'utilisation d'un type de batterie incorrect peut endommager l'appareil. L'utilisation d'un type de batterie incorrect invalide également la certification de l'appareil.
Chargez l'appareil uniquement dans une plage de température ambiante de : -5 °C ⩽ à ⩽ +55 °C
Connectez l'appareil uniquement à des sources d'alimentation situées dans une zone non dangereuse.
Connectez l'appareil uniquement à des alimentations à très basse tension sans risque de choc électrique, telles que SELV, PELV, ES1 ou équivalent.
Connectez-vous uniquement aux unités d'alimentation qui fournissent un Um maximum de : 16 V
Connectez-vous uniquement aux blocs d'alimentation qui fournissent un courant maximal (Im) de : 3.2 A
Utilisez uniquement les accessoires électriques certifiés en option suivants pour une utilisation dans des zones dangereuses :
ST T05 X2 (S Pen)
Utilisez uniquement les accessoires non électriques certifiés optionnels suivants pour une utilisation dans des zones dangereuses :
Étui en cuir LC T05 X2,
Harnais de poitrine CH T05 X2,
Dragonne HA T05 X2R,
Clip de ceinture BC T01,
Sangle de transport CS T05,
Attache pour stylet ST 01
N'utilisez pas d'interfaces qui ne sont pas destinées à être utilisées dans des zones dangereuses.

8. Paramètre d'entité d'interface :
La connexion Port audio à d'autres équipements de sécurité intrinsèque destinés à être utilisés dans la zone dangereuse doit répondre à l'une des exigences suivantes :
• La combinaison de l'équipement de sécurité intrinsèque et de ce dispositif doit être évaluée et le certificat de l'équipement doit permettre la combinaison
• Le paramètre d'entité certifié de l'équipement doit correspondre aux conditions et au paramètre d'entité de cet appareil comme suit :

Paramètre d'entité Port audio :
Uo = 3 V Io = 250 mA Po = 80 mW Co = 980 µF Lo = 1250 µH
Ui = 3 V Ii = 0 mA Pi = 0 mW Ci = 2 µF Li = 15 µH

* Conditions du concept d'entité :
Le concept d'entité permet l'interconnexion d'un appareil de sécurité intrinsèque avec un autre appareil de sécurité intrinsèque, non spécifiquement testé en combinaison en tant que système, si les valeurs approuvées pour chaque appareil répondent aux critères suivants :
Uo ⩽ Ui et Io ⩽ Ii et Po ⩽ Pi et Co ⩾ Ci et Lo ⩾ Li
Les valeurs énumérées ci-dessus pour Lo et Co sont autorisées si l'une des conditions suivantes est remplie :
- la valeur totale Li du circuit externe est < 1% de la valeur Lo ou
- la valeur totale Ci du circuit externe est < 1% de la valeur Co.
Les valeurs de Lo et Co répertoriées dans le tableau ci-dessus sont réduites à 50 % si les deux conditions suivantes sont remplies :
- la valeur totale Li du circuit externe est > 1% de la valeur Lo et
- la valeur totale Ci du circuit externe est > 1% de la valeur Co.

9. Entretien, Réparation
Si vous constatez des dommages, retirez l'appareil de la zone dangereuse.
Ne pas réparer, modifier ou altérer l'appareil.
En cas de défaut, l'appareil doit être réparé par le fabricant ou un centre de service agréé.

10. Livraison, transport, élimination
Vérifiez que l'emballage et le contenu ne sont pas endommagés.
Vérifiez si vous avez reçu tous les articles et que les articles que vous avez reçus sont les mêmes que ceux que vous avez commandés.
Conservez l'appareil dans un environnement propre et sec. Les conditions ambiantes autorisées doivent être respectées, voir fiche technique.
L'appareil, les composants intégrés, l'emballage et les batteries qu'il contient doivent être éliminés conformément aux lois et directives en vigueur dans le pays concerné.

(IT) Italiano

Manuale di istruzioni ATEX IECEx Tab-Ex 05 DZ2

1. Marcatura

Computer tablet a sicurezza intrinseca
Tab-Ex 05 DZ2 *

Certificato ATEX: EPS 24 ATEX 1 257 X
Marcatura ATEX:
⟨Ex⟩ II 3G Ex ic IIC T5 Gc
⟨Ex⟩ II 3D Ex ic IIIC T85°C Dc

Certificato IECEx: IECEx EPS 24.0090X
Marcatura IECEx:
Ex ic IIC T5 Gc
Ex ic IIIC T85°C Dc

Intervallo di temperatura ambiente: -20°C ≤ Ta ≤ +55°C

Grado di protezione: IP64
Nota:
Il grado di protezione IP64 specificato per i requisiti Ex differisce dal grado di protezione specificato per i requisiti industriali a causa dei requisiti più elevati per i test della custodia ai sensi di IEC 60079-0 o di una norma nazionale corrispondente.

Le lettere contrassegnate con * nel codice del tipo sono segnaposto per diverse versioni del dispositivo.
La designazione esatta del dispositivo è indicata sulla targhetta.
I dispositivi soggetti a condizioni d'uso specifiche sono contrassegnati da una X alla fine del numero del certificato.

Pepperl+Fuchs Group
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Germania
Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Avvertenze:
ATTENZIONE – NON APRIRE IL DIPOSITIVO IN UN'AREA PERICOLOSA
ATTENZIONE – NON CARICARE LA BATTERIA IN UN'AREA PERICOLOSA
ATTENZIONE – UTILIZZARE SOLO BATTERIE DI TIPO EB-BX306GBY

3. Condizioni di utilizzo specifiche:
Utilizzare il dispositivo in luoghi in cui la probabilità di rischi meccanici è bassa.
Non utilizzare il dispositivo in prossimità di processi che generano cariche elettrostatiche elevate.
Non sono consentiti collegamenti elettrici alle seguenti interfacce, spine o prese in area pericolosa aree: USB-PORT, POGO-PINS

4. Gruppo di destinazione, personale:
L'operatore dell'impianto è responsabile di pianificazione, installazione, messa in servizio, funzionamento, manutenzione e smantellamento.
Il personale deve essere opportunamente formato e qualificato per gestire montaggio, installazione, messa in servizio, funzionamento, manutenzione e smantellamento del dispositivo. Il personale qualificato e appositamente formato deve aver letto e compreso il manuale di istruzioni.

5. Riferimento a ulteriore documentazione:
Processi e istruzioni specifici in questo manuale di istruzioni richiedono disposizioni speciali per garantire la sicurezza del personale operativo.
Rispettare le leggi, le norme e le direttive applicabili all'uso previsto e al luogo di utilizzo.
Rispettare la direttiva 1999/92/CE in merito alle aree pericolose.
Le schede tecniche, i manuali, le dichiarazioni di conformità, i certificati di esame di tipo UE, i certificati e, se applicabile, i disegni di controllo corrispondenti (consultare la scheda tecnica) sono parte integrante di questo documento.
Queste informazioni sono disponibili su www.pepperl-fuchs.com.
A causa di possibili revisioni, la documentazione potrebbe essere soggetta a modifiche. Fare riferimento solo
alla versione più recente, che è disponibile su www.pepperl-fuchs.com.

6. Uso previsto:
Il dispositivo è approvato solo per un utilizzo corretto come previsto. La mancata osservanza di queste istruzioni invaliderà qualsiasi garanzia e solleverà il produttore da qualsiasi responsabilità.
Utilizzare il dispositivo solo entro l'intervallo di temperatura ambiente specificato.
Utilizzare il dispositivo solo entro le condizioni ambientali e operative specificate.
Il dispositivo è un apparecchio elettrico adatto per aree pericolose.

7. Utilizzo:
Familiarizzare con il prodotto prima di utilizzarlo.
Leggere attentamente il manuale di istruzioni.
Osservare le marcature di avvertenza.
Osservare le condizioni di utilizzo specifiche
Utilizzare il dispositivo solo entro l'intervallo di temperatura ambiente specificato.
I seguenti componenti aggiuntivi devono essere montati correttamente prima di entrare nell'area pericolosa:
Custodia protettiva Ex, Coperchio del vano batteria
Rimuovere o sostituire i seguenti componenti solo in un'area non pericolosa:
Pacco batteria, Scheda SIM, Scheda SD
Quando si sostituisce la batteria, utilizzare solo batterie del tipo corretto. L'utilizzo di batterie di un tipo sbagliato

può danneggiare il dispositivo. L'utilizzo di batterie di un tipo sbagliato invalida anche la certificazione del dispositivo.
Caricare il dispositivo solo entro il seguente intervallo di temperatura ambiente: da -5°C a +55°C.
Collegare il dispositivo solo a fonti di alimentazione in un'area non pericolosa.
Collegare il dispositivo solo ad alimentatori che siano di tipo a bassissima tensione non a rischio di scosse elettriche, come SELV, PELV, ES1 o equivalenti.
Collegare solo ad alimentatori che forniscono un massimo di Um pari a: 16 V
Collegare solo a unità di alimentazione che forniscono una corrente massima (Im) pari a: 3.2 A
Utilizzare solo i seguenti accessori elettrici certificati opzionali adatti per l'uso in aree pericolose:
ST T05 X2 (S Pen)
Utilizzare solo i seguenti accessori non elettrici certificati opzionali adatti per l'uso in aree pericolose:
Custodia in pelle LC T05 X2,
Imbracatura toracica CH T05 X2,
Cinghia da polso HA T05 X2R,
Clip della cinghia BC T01,
Cinghia di trasporto CS T05,
Stilo Tether ST 01
Non utilizzare interfacce che non siano destinate all'uso in aree pericolose.

8. Parametro entità interfaccia:
la connessione Porta audio ad altre apparecchiature a sicurezza intrinseca per l'uso in aree pericolose deve soddisfare uno dei seguenti requisiti:
• La combinazione dell'apparecchiatura a sicurezza intrinseca e di questo dispositivo deve essere valutata e il certificato dell'apparecchiatura deve consentire la combinazione.
• Il parametro dell'entità certificata dell'apparecchiatura deve corrispondere alle condizioni e al parametro dell'entità certificata di questo dispositivo nel modo seguente:

Parametro dell'entità Porta audio:
Uo = 3 V Io = 250 mA Po = 80 mW Co = 980 µF Lo = 1250 µH
Ui = 3 V Ii = 0 mA Pi = 0 mW Ci = 2 µF Li = 15 µH

* Condizioni del concetto di entità:
Il concetto di entità consente l'interconnessione di un apparato a sicurezza intrinseca con un altro apparato a sicurezza intrinseca, non specificamente testato in combinazione come sistema, se i valori approvati per ciascun dispositivo soddisfano i seguenti criteri:
Uo ⩽ Ui, Io ⩽ Ii, Po ⩽ Pi, Co ⩾ Ci e Lo ⩾ Li
I valori elencati sopra per Lo e Co sono consentiti se è soddisfatta una delle condizioni seguenti:
- il valore Li totale del circuito esterno è < 1% del valore Lo o
- il valore Ci totale del circuito esterno è < 1% del valore Co.

I valori di Lo e Co elencati nella tabella riportata sopra sono ridotti al 50% se sono soddisfatte entrambe le condizioni seguenti:
- il valore Li totale del circuito esterno è > 1% del valore Lo e
- il valore Ci totale del circuito esterno è > 1% del valore Co.

9. Manutenzione, riparazione
Se si notano danni, rimuovere il dispositivo dall'area pericolosa.
Non riparare, modificare o manomettere il dispositivo. In caso di difetto, il dispositivo deve essere riparato dal produttore o da un centro assistenza autorizzato.

10. Consegna, trasporto, smaltimento
Controllare che l'imballaggio e il contenuto non siano danneggiati.
Controllare di aver ricevuto tutti gli articoli e che gli articoli ricevuti corrispondano a quelli ordinati.
Conservare il dispositivo in un ambiente pulito e asciutto. È necessario rispettare le condizioni ambientali consentite, consultare la scheda tecnica.
Il dispositivo, i componenti integrati, l'imballaggio e le batterie in esso contenute devono essere smaltiti in conformità alle leggi e alle linee guida applicabili dello stato di utilizzo.

(ES) Español

Manual de instrucciones ATEX IECEx Tab-Ex 05 DZ2

1. Marcado

Tableta intrínsecamente segura
Tab-Ex 05 DZ2 *

Certificado ATEX: EPS 24 ATEX 1 257 X
Marcado ATEX:
⟨Ex⟩ II 3G Ex ic IIC T5 Gc
⟨Ex⟩ II 3D Ex ic IIIC T85°C Dc

Certificado IECEx: IECEx EPS 24.0090X
Marcado IECEx:
Ex ic IIC T5 Gc
Ex ic IIIC T85°C Dc

Rango de temperatura ambiente: -20 °C ⩽ Ta ⩽ +55 °C

Grado de protección: IP64
Nota:
El grado de protección IP64 indicado para los requisitos Ex difiere del grado de protección indicado para los requisitos industriales debido al mayor grado de exigencia de las pruebas de carcasas según la norma IEC 60079-0 o la norma nacional correspondiente.

Las letras marcadas con * en el código de tipo son marcadores de posición para las diferentes versiones del dispositivo.
Encontrará la denominación exacta del dispositivo en la placa de características.
Los dispositivos sujetos a condiciones de uso específicas se marcan con una X al final del número de certificado.

Pepperl+Fuchs Group
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Alemania
Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Advertencias:
ADVERTENCIA: NO ABRA EL DISPOSITIVO EN UNA ZONA PELIGROSA
ADVERTENCIA: NO CARGUE LA BATERÍA EN UNA ZONA PELIGROSA
ADVERTENCIA: UTILICE ÚNICAMENTE BATERÍAS DEL TIPO(S) EB-BX306GBY

3. Condiciones específicas de uso:
Utilice el dispositivo en lugares donde el riesgo de peligros mecánicos sea bajo.
No utilice el dispositivo en las proximidades de procesos que generen cargas electrostáticas elevadas.
No se permiten conexiones eléctricas a las siguientes interfaces, enchufes o tomas de corriente en zonas peligrosas: USB-PORT, POGO-PINS

4. Grupo objetivo, y personal:
El operario de la planta es el responsable de la planificación, la instalación, la puesta en servicio, el funcionamiento, el mantenimiento y el desmontaje.
El personal debe estar debidamente formado y cualificado para llevar a cabo el montaje, la instalación, la puesta en servicio, el funcionamiento, el mantenimiento y el desmontaje del dispositivo. El personal formado y cualificado debe haber leído y comprendido el manual de instrucciones.

5. Referencia a documentación adicional:
Los procesos e instrucciones específicos de este manual de instrucciones requieren disposiciones especiales para garantizar la seguridad del personal operario.
Respete las leyes, normas y directivas aplicables al uso previsto y al lugar de utilización.
Respete la Directiva 1999/92/CE en lo que respecta a las zonas peligrosas.
Las fichas técnicas correspondientes, los manuales, las declaraciones de conformidad, los certificados de examen de tipo UE, los certificados y, en su caso, los planos de control (véase la ficha técnica) forman parte integrante de este documento.
Puede encontrar esta información en www.pepperl-fuchs.com.
Debido a posibles revisiones, la documentación puede estar sujeta a cambios. Consulte únicamente la última versión, que encontrará en www.pepperl-fuchs.com.

6. Uso previsto:
Este dispositivo solo está aprobado para el uso adecuado y previsto. El incumplimiento de estas instrucciones invalidará cualquier garantía y eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad.
Utilice el dispositivo únicamente dentro del rango de temperatura ambiente especificado.
Utilice el dispositivo únicamente en las condiciones ambientales y de funcionamiento especificadas.
El dispositivo es un aparato eléctrico para zonas peligrosas.

7. Funcionamiento:
Familiarícese con el producto antes de utilizarlo. Lea atentamente el manual de instrucciones.
Respete las marcas de advertencia.
Respete las condiciones específicas de uso.
Utilice el dispositivo únicamente dentro del rango de temperatura ambiente especificado.
Antes de acceder a la zona peligrosa, deben montarse correctamente las siguientes piezas adicionales:
Carcasa protectora contra explosiones, Tapa de la batería
Retire o sustituya las siguientes piezas únicamente en una zona no peligrosa:
Paquete de baterías, Tarjeta SIM, Tarjeta SD
Cuando sustituya la batería, utilice únicamente la del tipo correcto. El uso de un tipo de batería incorrecto

puede dañar el dispositivo. El uso de un tipo de batería incorrecto también invalida la certificación del dispositivo.
Cargue el dispositivo únicamente dentro de un rango de temperatura ambiente de: -5 °C a +55 °C.
Conecte el dispositivo a la red eléctrica únicamente en una zona no peligrosa.
Conecte el dispositivo únicamente a fuentes de alimentación que sean de muy baja tensión sin riesgo de descarga eléctrica, como SELV, PELV, ES1 o equivalente.
Conecte el dispositivo solo a unidades de alimentación que suministren un Um máximo de: 16 V
Conecte el dispositivo solo a unidades de alimentación que suministren una corriente máxima (Im) de: 3.2 A
Utilice únicamente los siguientes accesorios eléctricos opcionales certificados para su uso en zonas peligrosas:
ST T05 X2 (S Pen)
Utilice únicamente los siguientes accesorios no eléctricos opcionales certificados para su uso en zonas peligrosas:
Funda de cuero LC T05 X2,
Arnés de pecho CH T05 X2,
Cinta de mano HA T05 X2R,
Clip para cinturón BC T01,
Correa de transporte CS T05,
Anclaje para lápiz óptico ST 01
No utilice interfaces que no estén previstas para su uso en zonas peligrosas.

8. Parámetro de la entidad de la interfaz:
La conexión de Puerto de audio a otros equipos intrínsecamente seguros para su uso en la zona peligrosa debe cumplir uno de los siguientes requisitos:
• - Se debe evaluar la combinación del equipo intrínsecamente seguro y este dispositivo, y el certificado del equipo debe permitir la combinación
• El parámetro de la entidad certificada del equipo debe coincidir con las condiciones y el parámetro de la entidad de este dispositivo tal y como se indica a continuación:

Parámetro de la entidad Puerto de audio:
Uo = 3 V Io = 250 mA Po = 80 mW Co = 980 µF Lo = 1250 µH
Ui = 3 V Ii = 0 mA Pi = 0 mW Ci = 2 µF Li = 15 µH

* Condiciones del concepto de entidad:
El concepto de entidad permite la interconexión de un aparato de seguridad intrínseca con otro aparato de seguridad intrínseca, no probado específicamente en combinación como sistema, si los valores aprobados para cada aparato cumplen los siguientes criterios:
Uo ⩽ Ui, Io ⩽ Ii, Po ⩽ Pi, Co ⩾ Ci, y Lo ⩾ Li
Los valores indicados anteriormente para Lo y Co son admisibles si se cumple una de las siguientes condiciones:
- el valor Li total del circuito externo es <1 % del valor Lo, o
- el valor Ci total del circuito externo es <1 % del valor Co.
Los valores de Lo y Co que figuran en la tabla anterior se reducen al 50 % si se cumplen las dos condiciones siguientes:
- el valor Li total del circuito externo es >1 % del valor Lo, y
- el valor Ci total del circuito externo es >1 % del valor Co.

9. Mantenimiento y reparación
Si observa algún daño, retire el dispositivo de la zona peligrosa.
No repare, modifique ni manipule el dispositivo.
En caso de defecto, deberá ser el fabricante o un centro de servicio autorizado quien repare el dispositivo.

10. Entrega, transporte y eliminación
Compruebe que el embalaje y el contenido no estén dañados.
Compruebe si ha recibido todos los artículos y que los que ha recibido son los mismos que pidió.
Guarde el dispositivo en un lugar limpio y seco. Es necesario respetar las condiciones ambientales permitidas. Véase la ficha técnica.
El aparato, los componentes incorporados, el embalaje y las baterías que contiene deben desecharse de acuerdo con las leyes y directrices aplicables del país correspondiente.

(PT) Português

Manual de instruções ATEX IECEx Tab-Ex 05 DZ2

1. Marcação

Computador tablet intrinsecamente seguro
Tab-Ex 05 DZ2 *

Certificado ATEX: EPS 24 ATEX 1 257 X
Marcação ATEX:
⟨Ex⟩ II 3G Ex ic IIC T5 Gc
⟨Ex⟩ II 3D Ex ic IIIC T85°C Dc

Certificado IECEx: IECEx EPS 24.0090X
Marcação IECEx:
Ex ic IIC T5 Gc
Ex ic IIIC T85°C Dc

Gama de temperaturas ambiente: -20 °C ⩽ Ta ⩽ +55 °C

Grau de proteção: IP64
Nota:
O grau de proteção IP64 especificado para os requisitos Ex difere do grau de proteção especificado para os requisitos industriais devido aos requisitos acrescidos para os testes de invólucro em conformidade com a norma IEC 60079-0 ou uma norma nacional correspondente.

As letras marcadas com * no código de tipo são marcadores de posição para várias versões do dispositivo.
A designação exata do dispositivo está indicada na placa de identificação.
Os dispositivos que estão sujeitos a condições específicas de utilização são assinalados com um X no final do número do certificado.

Grupo Pepperl+Fuchs
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Alemanha
Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Avisos:
AVISO: NÃO ABRA O DISPOSITIVO EM ÁREAS PERIGOSAS
AVISO: NÃO CARREGUE A BATERIA EM ÁREAS PERIGOSAS
AVISO: UTILIZE APENAS BATERIA DO(S) TIPO(S) EB-BX306GBY

3. Condições específicas de utilização:
Utilize o dispositivo em locais onde o risco de riscos mecânicos seja reduzido.
Não utilize o dispositivo perto de processos que gerem cargas eletrostáticas elevadas.
Não são permitidas ligações elétricas às seguintes interfaces, fichas ou bloqueios em áreas perigosas:
USB-PORT, POGO-PINS

4. Grupo-alvo, pessoal:
O operador da instalação é responsável pelo planeamento, instalação, colocação em funcionamento, operação, manutenção e desmantelamento.
O pessoal deve ter formação e qualificações adequadas para efetuar a montagem, instalação, colocação em funcionamento, operação, manutenção e desmontagem do dispositivo. O pessoal formado e qualificado deve ler e compreender o manual de instruções.

5. Referência a documentação adicional:
Os processos e instruções específicos deste manual de instruções requerem disposições especiais para garantir a segurança do pessoal de exploração.
Respeite as leis, normas e diretivas aplicáveis à utilização prevista e ao local de operação.
Respeite a Diretiva 1999/92/CE no que diz respeito a áreas perigosas.
As respetivas fichas de dados, manuais, declarações de conformidade, certificados de exame tipo UE, certificados e, se aplicável, desenhos de controlo (consulte a ficha de dados) são parte integrante do presente documento.
Estas informações estão disponíveis em www.pepperl-fuchs.com.
Devido a possíveis revisões, a documentação pode estar sujeita a alterações. Consulte apenas
a versão mais recente, que está disponível em www.pepperl-fuchs.com.

6. Utilização prevista:
O dispositivo só está aprovado para utilização correta e prevista. O não cumprimento destas instruções invalida qualquer garantia e isenta o fabricante de qualquer responsabilidade.
Utilize o dispositivo apenas de acordo com o intervalo de temperatura ambiente especificado.
Utilize o dispositivo apenas nas condições ambientais e de funcionamento especificadas.
O dispositivo é um equipamento elétrico para áreas perigosas.

7. Operação:
Familiarize-se com o produto antes de utilizá-lo. Leia o manual de instruções com atenção.
Respeite as indicações de aviso.
Respeite as condições específicas de utilização
Utilize o dispositivo apenas de acordo com o intervalo de temperatura ambiente especificado.
As seguintes peças adicionais devem ser montadas corretamente antes de entrar na área perigosa:
Capa de proteção Ex, Tampa da bateria
A remoção ou substituição das seguintes peças só pode ser efetuada numa zona não perigosa:
Conjunto de baterias, Cartão SIM, Cartão SD
Quando substituir a pilha, utilize apenas baterias do tipo correto. A utilização de um tipo de bateria incorreto pode danificar o dispositivo. A utilização de um tipo de

bateria incorreto invalida também a certificação do dispositivo.
Carregue o dispositivo apenas de acordo com um intervalo de temperatura ambiente de: -5 °C a +55 °C.
Ligue o dispositivo apenas a fontes de alimentação numa área não perigosa.
Ligue o dispositivo apenas a fontes de alimentação que não apresentem risco de choque e que sejam do tipo de tensão extra baixa, como SELV, PELV, ES1 ou equivalente.
Ligue apenas a unidades de alimentação que forneçam um máximo de Um: 16 V
Ligue apenas a unidades de alimentação que forneçam (Im) de: 3.2 A
Utilize apenas os seguintes acessórios elétricos opcionais certificados para utilização em áreas perigosas:
ST T05 X2 (S Pen)
Utilize apenas os seguintes acessórios não elétricos opcionais certificados para utilização em áreas perigosas:
Estojo de pele LC T05 X2,
Arnês de peito CH T05 X2,
Alça de mão HA T05 X2R,
Presilha para cinto BC T01,
Alça de transporte CS T05,
Fio para caneta ST 01
Não utilize interfaces que não se destinem a ser utilizadas em áreas perigosas.

8. Parâmetro da entidade de interface:
A ligação Entrada de áudio a outro equipamento intrinsecamente seguro para utilização na área perigosa deve cumprir um dos seguintes requisitos:
• A combinação do equipamento intrinsecamente seguro com este dispositivo deve ser avaliada e o certificado do equipamento deve permitir a combinação
• O parâmetro da entidade certificada do equipamento deve corresponder às condições e ao parâmetro da entidade deste dispositivo, como se segue:

Parâmetro da entidade Entrada de áudio:
Uo = 3 V Io = 250 mA Po = 80 mW Co = 980 µF Lo = 1250 µH
Ui = 3 V Ii = 0 mA Pi = 0 mW Ci = 2 µF Li = 15 µH

* Condições do conceito de entidade:
O conceito de entidade permite a interligação de um equipamento de segurança intrínseca com outro equipamento de segurança intrínseca, não especificamente testado em combinação como um sistema, se os valores aprovados para cada dispositivo satisfizerem os seguintes critérios:
Uo ⩽ Ui e Io ⩽ Ii e Po ⩽ Pi e Co ⩾ Ci e Lo ⩾ Li
Os valores acima indicados para Lo e Co são admissíveis se for satisfeita uma das seguintes condições:
- o valor total de Li do circuito externo é < 1% do valor de Lo ou
- o valor total Ci do circuito externo é < 1% do valor Co.

Os valores de Lo e Co indicados na tabela acima são reduzidos para 50% se ambas as condições seguintes forem satisfeitas:
- o valor total de Li do circuito externo é > 1% do valor de Lo e
- o valor total Ci do circuito externo é > 1% do valor Co.

9. Manutenção, reparação
Se notar algum dano, retire o dispositivo da área perigosa.
Não repare, modifique ou adultere o dispositivo.
Em caso de defeito, o dispositivo deve ser reparado pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.

10. Entrega, transporte, eliminação
Verificar se a embalagem e o conteúdo estão danificados.
Verifique se recebeu todos os produtos e se os produtos que recebeu correspondem aos que encomendou.
Armazene o dispositivo num ambiente limpo e seco. As condições ambientais permitidas devem ser respeitadas, consulte a ficha de dados.
O dispositivo, os componentes integrados, a embalagem e as baterias fornecidas devem ser eliminados de acordo com as leis e diretrizes aplicáveis do respetivo país.

(BG) България

Инструкция за употреба ATEX IECEx Tab-Ex 05 DZ2

1. Маркировка

Конструктивно безопасен таблет компютър
Tab-Ex 05 DZ2 *

Сертификат ATEX: EPS 24 ATEX 1 257 X
Маркировка ATEX:
II 3G Ex ic IIC T5 Gc
II 3D Ex ic IIIC T85°C Dc

Сертификат IECEx: IECEx EPS 24.0090X
Маркировка IECEx:
Ex ic IIC T5 Gc
Ex ic IIIC T85°C Dc

Температурен обхват на околната среда: -20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

Степен на защита: IP64
Бележка:
Степента на защита IP64, посочена за изискванията Ex (при експлозии), се различава от степента на защита, посочена за промишлените изисквания поради повишените изисквания за тестовете за корпуса в съответствие с IEC 60079-0 или съответен национален стандарт.

Буквите, маркирани със * в типа код са заместители на различни версии на устройството.
Точното обозначаване на устройството може да се намери върху табелката с името.
Устройствата, които са предмет на специални условия на използване, са маркирани с X в края на номера на сертификата.

Pepperl+Fuchs Group
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Германия
Интернет: www.pepperl-fuchs.com

2. Предупреждения:
ВНИМАНИЕ – НЕ ОТВАРЯЙТЕ УСТРОЙСТВОТО В ОПАСНА ЗОНА
ВНИМАНИЕ – НЕ ЗАРЕЖДАЙТЕ БАТЕРИЯТА НА В ОПАСНАТА ЗОНА
ВНИМАНИЕ – ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО БАТЕРИЯ ТИП(ОВЕ) XXXX

3. Специфични условия за използване:
Използвайте устройството на места, където рискът от механични опасности е нисък.
Не използвайте устройството в близост до процеси, които генерират големи електростатични заряди.
Не са разрешени никакви електрически връзки до следните интерфейси, щепсели или гнезда в опасни зони: USB-PORT, POGO-PINS

4. Целева група, персонал:
Операторът на съоръжението е отговорен за планирането, инсталирането, пускането в действие, експлоатацията, поддръжката и разглобяването. Персоналът трябва да е подходящо обучен и квалифициран, за да може да извърши сглобяването, инсталирането, пускането в действие, експлоатацията, поддръжката и разглобяването на устройството. Обученият и квалифициран персонал трябва да е прочел и разбрал инструкцията за употреба.

5. Референция към допълнителна документация:
Специфични процеси и инструкции в тази инструкция за употреба изискват специални разпоредби, за да се обезпечи безопасността на работещия персонал. Спазвайте законите, стандартите и директивите, приложими за предназначението и оперативното местоположение.
Спазвайте Директива 1999/92/ЕС по отношение на опасните зони.
Съответните листи с данни, ръководства, декларации за съответствие, сертификати за изпитване тип ЕС, сертификати и, ако има, контролни чертежи (виж листа с данни) са неразделна част от настоящия документ. Можете да намерите тази информация на www.pepperl-fuchs.com.
Заради възможните редакции, документацията може да е обект на промени. Моля, правете справка само с последната версия, която може да намерите на www.pepperl-fuchs.com.

6. Предназначение:
Устройството е одобрено да се ползва само по правилен начин и по предназначение. Неспазването на тези инструкции ще анулира всяка гаранция и ще освободи производителя от всякаква отговорност.
Използвайте устройството само в рамките на температурния обхват на околната среда.
Използвайте устройството само в рамките на посочените условия за околната среда и експлоатация.
Устройството е електрически апарат за опасни зони.

7. Експлоатация:
Запознайте се с продукта, преди да го използвате.
Прочетете инструкцията за употреба внимателно.
Спазвайте предупредителните маркировки.
Спазвайте специфичните условия за използване
Използвайте устройството само в рамките на температурния обхват на околната среда.
Следните допълнителни части трябва да бъдат монтирани правилно преди влизане в опасната зона:
Взривозащитен калъф, Капак на батерията
Изваждайте или сменяйте следните части само в безопасната зона:
Пакет батерии, SIM карта, SD карта
При смяна на батерията използвайте само правилния тип батерии. Използването на грешен тип батерия може да повреди устройството. Използването на грешен тип

батерия също така анулира сертифицирането на устройството.
Зареждайте устройството само в температурен обхват на околната среда от: -5 °C до +55 °C.
Свързвайте устройството към източници на захранване само в безопасна зона.
Свързвайте устройството само към източници на захранване от тип, при който няма опасност от удар и със свръх ниско напрежение, като например SELV, PELV, ES1 или еквивалентни.
Свързвайте само към захранващи устройства, които доставят максимум Um от: 16 V
Свързвайте само към захранващи устройства, които доставят максимален ток (Im) от: 3.2 A
Използвайте само следните допълнителни сертифицирани електрически аксесоари за използване в опасни зони:
ST T05 X2 (S Pen)
Използвайте само следните допълнителни сертифицирани неелектрически аксесоари за използване в опасни зони:
Кожен калъф LC T05 X2,
Колан за гърди CH T05 X2,
Ремък за ръка HA T05 X2R,
Щипка за колан BC T01,
Ремък за носене CS T05,
Връзка за стилус ST 01
Не използвайте интерфейси,
които не са предназначени за използване в опасни зони.

8. Интерфейс на параметър на единица:
Аудио порт свързването към друго конструктивно безопасно оборудване за използване в опасната зона трябва да изпълнява едно от следните изисквания:
• Комбинацията от конструктивно безопасното оборудване и това устройство трябва да бъде оценена и сертификатът на оборудването трябва да позволява комбинацията
• Сертифицираният параметър на единица от оборудването трябва да съответства на условията и параметъра на единица от това устройство, както следва:

Параметър на единица Аудио порт:
Uo = 3 V Io = 250 mA Po = 80 mW Co = 980 µF Lo = 1250 µH
Ui = 3 V Ii = 0 mA Pi = 0 mW Ci = 2 µF Li = 15 µH

* Условия на концепцията за единица:
Концепцията за единица позволява взаимното свързване на конструктивно безопасен апарат с друг конструктивно безопасен апарат, изпитан в комбинация като система, ако одобрените стойности за всяко устройство отговарят на следните критерии:
Uo ⩽ Ui и Io ⩽ Ii и Po ⩽ Pi и Co ⩾ Ci и Lo ⩾ Li
Посочените по-горе стойности за Lo и Co са допустими, ако е изпълнено едно от следните условия:
- общата стойност Li на външната верига е < 1% от стойността Lo или
- общата стойност Ci на външната верига е < 1% от стойността Co.
Стойностите на Lo и Co, посочени в таблицата по-горе, се намаляват с 50%, ако и двете от следните условия са изпълнени:
- общата стойност Li на външната верига > 1% от стойността Lo и
- общата стойност Ci на външната верига > 1% от стойността Co.

9. Поддръжка, ремонт
Ако забележите някаква повреда, отстранете устройството от опасната зона.
Не ремонтирайте, не модифицирайте и не бърникайте устройството.
В случай на дефект, устройството трябва да бъде ремонтирано от производителя или от упълномощен сервизен център.

10. Доставка, транспорт, изхвърляне
Проверете опаковката и съдържанието за повреди.
Проверете дали сте получили всеки артикул и дали артикулите, които сте получили, са същите като поръчаните от вас.
Съхранявайте устройството в чиста и суха среда. Трябва да се спазват позволените условия за обкръжаващата среда.
Устройството, вградените компоненти, опаковката и съдържащите се там батерии трябва да се изхвърлят в съответствие с приложимите закони и указания на съответната страна.

(DK) Dansk
Brugsanvisning ATEX IECEx Tab-Ex 05 DZ2

1. Mærkning

Egensikker tablet-computer
Tab-Ex 05 DZ2 *

ATEX-certifikat: EPS 24 ATEX 1 257 X
ATEX-mærkning:
⟨Ex⟩ II 3G Ex ic IIC T5 Gc
⟨Ex⟩ II 3D Ex ic IIIC T85°C Dc

IECEx-certifikat: IECEx EPS 24.0090X
IECEx-mærkning:
Ex ic IIC T5 Gc
Ex ic IIIC T85°C Dc

Omgivende temperaturområde: -20 °C ⩽ Ta ⩽ +55 °C

Grad af beskyttelse: IP64
Seddel:
Beskyttelsesgraden IP64, der er specificeret for Ex-kravene, adskiller sig fra den beskyttelsesgrad, der er specificeret for de industrielle krav på grund af de øgede krav til kapslingstestene i overensstemmelse med IEC 60079-0 eller en tilsvarende national standard.

Bogstaverne markeret med * i typekoden er pladsholdere for forskellige versioner af enheden. Den nøjagtige enhedsbetegnelse findes på typeskiltet. Enheder, der er underlagt specifikke anvendelsesbetingelser, er markeret med et X i slutningen af certifikatnummeret.

Pepperl+Fuchs-gruppen
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Tyskland
Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Advarsler:
ADVARSEL - ÅBN IKKE ENHEDEN I ET FARLIGT OMRÅDE
ADVARSEL – OPLAD IKKE BATTERIET I DET FARLIGE OMRÅDE
ADVARSEL – BRUG KUN BATTERI AF TYPE(R) EB-BX306GBY

3. Særlige betingelser for brug:
Brug enheden på steder, hvor risikoen for mekaniske farer er lav.
Brug ikke enheden i nærheden af processer, der genererer høje elektrostatiske ladninger.
Ingen elektriske forbindelser tilladt til følgende grænseflader, stik eller stikkontakter i farlige områder:
USB-PORT, POGO-PINS

4. Målgruppe, Personale:
Anlægsoperatøren er ansvarlig for planlægning, installation, idriftsættelse, drift, vedligeholdelse og demontering.
Personalet skal være passende uddannet og kvalificeret for at udføre montering, installation, idriftsættelse, drift, vedligeholdelse og demontering af enheden. Det uddannede og kvalificerede personale skal have læst og forstået brugsanvisningen.

5. Henvisning til yderligere dokumentation:
Specifikke processer og instruktioner i denne brugsanvisning kræver særlige bestemmelser for at sikre driftspersonalets sikkerhed.
Overhold de love, standarder og direktiver, der gælder for den tilsigtede brug og driftsstedet.
Overhold direktiv 1999/92/EF med hensyn til eksplosionsfarlige områder.
De tilhørende datablade, manualer, overensstemmelseserklæringer, EU-typeafprøvningsattester, attester og, hvis det er relevant, kontroltegninger (se datablad) er en integreret del af dette dokument.
Du kan finde disse oplysninger på www.pepperl-fuchs.com.
På grund af eventuelle revisioner kan dokumentationen blive ændret. Se kun
til den nyeste version, som du kan finde på www.pepperl-fuchs.com.

6. Tilsigtet brug:
Enheden er kun godkendt til korrekt og tilsigtet brug. Manglende overholdelse af disse instruktioner vil ugyldiggøre enhver garanti og fritage producenten for ethvert ansvar.
Brug kun enheden inden for det specificerede omgivelsestemperaturområde.
Brug kun enheden inden for de specificerede omgivelses- og driftsforhold.
Enheden er et elektrisk apparat til farlige områder.

7. Operation:
Gør dig bekendt med produktet, før du bruger det. Læs brugsanvisningen omhyggeligt.
Vær opmærksom på advarselsmærkerne.
Overhold de specifikke brugsbetingelser
Brug kun enheden inden for det specificerede omgivelsestemperaturområde.
Følgende ekstra dele skal monteres korrekt, før du kører ind i det farlige område:
Ex-beskyttende Etui, Batteri dæksel
Fjern eller udskift kun følgende dele i det ikke-farlige område:
Battery Pack, SIM-Card, SD-Card
Brug kun batterier af den korrekte type, når du udskifter batteriet. Brug af den forkerte type batteri kan beskadige enheden. Brug af den forkerte type batteri ugyldiggør også enhedens certificering.

Oplad kun enheden inden for et omgivelsestemperaturområde på: -5 °C til +55 °C.
Tilslut kun enheden til strømforsyninger i et ikke-farligt område.
Tilslut kun enheden til strømforsyninger, der er uden stødfare ekstra lav voltage typer, såsom SELV, PELV, ES1 eller tilsvarende.
Tilslut kun til forsyningsenheder, der leverer et maksimum Um på: 16 V
Tilslut kun til forsyningsenheder, der leverer en maksimal strøm (Im) på: 3.2 A
Brug kun følgende valgfrie certificerede elektriske tilbehør til brug i farlige områder:
ST T05 X2 (S Pen)
Brug kun følgende valgfrie certificerede ikke-elektriske tilbehør til brug i farlige områder:
Læderetui LC T05 X2,
Brystsele CH T05 X2,
Håndrem HA T05 X2R,
Bælteclips BC T01,
Bærerem CS T05,
Stylus Tether ST 01
Brug ikke grænseflader, der ikke er beregnet til brug i farlige områder.

8. Parameter for grænsefladeenhed:
Audio Port Tilslutning til andet egensikkert udstyr til brug i det farlige område skal opfylde et af følgende krav:
• Kombinationen af det egensikre udstyr og denne enhed skal evalueres, og udstyrets certifikat skal tillade kombinationen
• Udstyrets certificerede enhedsparameter skal matche betingelserne og enhedsparameteren for denne enhed som følger:

Enhedsparameter Audio Port:
Uo = 3 V Io = 250 mA Po = 80 mW Co = 980 µF Lo = 1250 µH
Ui = 3 V Ii = 0 mA Pi = 0 mW Ci = 2 µF Li = 15 µH

* Betingelser for enhedsbegreb:
Enhedskonceptet gør det muligt at sammenkoble et egensikkert apparat med et andet egensikkert apparat, der ikke specifikt er testet i kombination som et system, hvis de godkendte værdier for hvert udstyr opfylder følgende kriterier:
Uo ⩽ Ui og Io ⩽ Ii og Po ⩽ Pi og Co ⩾ Ci og Lo ⩾ Li
Ovennævnte værdier for Lo og Co er tilladt, hvis en af følgende betingelser er opfyldt:
- den samlede Li-værdi for det eksterne kredsløb er < 1 % af Lo-værdien eller
- den samlede Ci-værdi af det eksterne kredsløb er < 1% af Co-værdien.
Værdierne for Lo og Co, der er anført i tabellen ovenfor, reduceres til 50 %, hvis begge følgende betingelser er opfyldt:
- den samlede Li-værdi for det eksterne kredsløb er > 1 % af Lo-værdien, og
- den samlede Ci-værdi af det eksterne kredsløb er > 1% af Co-værdien.

9. Vedligeholdelse, Reparation
Hvis du bemærker skader, skal du fjerne enheden fra det farlige område.
Du må ikke reparere, ændre eller tamper med enheden. I tilfælde af en defekt skal enheden repareres af producenten eller et autoriseret servicecenter.

10. Levering, Transport, Bortskaffelse
Kontroller emballagen og indholdet for skader.
Tjek, om du har modtaget alle varer, og at de varer, du har modtaget, er de samme som dem, du har bestilt.
Opbevar enheden i et rent og tørt miljø. De tilladte omgivelsesforhold skal overholdes, se datablad.
Enheden, de indbyggede komponenter, emballagen og batterierne i den skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende love og retningslinjer i det respektive land.

(EE) Eesti keel

Kasutusjuhend ATEX IECEx Tab-Ex 05 DZ2

1. Märgistus

Sädemeohutu tahvelarvuti
Tab-Ex 05 DZ2 *

ATEX-sertifikaat: EPS 24 ATEX 1 257 X
ATEX-märgistus:
⟨Ex⟩ II 3G Ex ic IIC T5 Gc
⟨Ex⟩ II 3D Ex ic IIIC T85°C Dc

IECEx-sertifikaat: IECEx EPS 24.0090X
IECEx-märgistus:
Ex ic IIC T5 Gc
Ex ic IIIC T85°C Dc

Ümbritseva õhu temperatuurivahemik: -20 °C ⩽ Ta ⩽ +55 °C

Kaitseaste: IP64
Märkus:
Ex-nõuetele määratud IP64 kaitseaste erineb tööstusnõuetele määratud kaitseastmest, kuna korpuse katsete nõuded on suurenenud vastavalt standardile IEC 60079-0 või vastavale riiklikule standardile.

Tüübikoodis tärniga (*) tähistatud tähed on seadme erinevate versioonide kohatäited.
Seadme täpse nimetuse leiate nimiplaadilt.
Seadmed, mille suhtes kehtivad spetsiifilised kasutustingimused, on sertifikaadi numbri lõpus tähistatud X-tähega.

Pepperl+Fuchs Group
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Saksamaa
Veebisait: www.pepperl-fuchs.com

2. Hoiatused:
HOIATUS – ÄRGE AVAGE SEADET OHTLIKUS PIIRKONNAS
HOIATUS – ÄRGE LAADIGE AKUT OHTLIKUS PIIRKONNAS
HOIATUS – KASUTAGE AINULT EB-BX306GBY TÜÜPI AKUSID

3. Kasutamise eritingimused:
Kasutage seadet kohtades, kus on madal mehaaniliste ohtude risk.
Ärge kasutage seadet kõrge elektrostaatilise laenguga protsesside läheduses.
Ohtlikes piirkondades ei tohi olla elektriühendusi järgmiste liideste, pistikute ega pistikupesadega: USB-PORT, POGO-PINS

4. Sihtrühm, töötajad:
Tehase operaator vastutab planeerimise, paigaldamise, kasutuselevõtu, kasutamise, hoolduse ja demonteerimise eest.
Seadme monteerimiseks, paigaldamiseks, kasutuselevõtuks, kasutamiseks, hooldamiseks ja demonteerimiseks peavad töötajad olema asjakohaselt koolitatud ja kvalifitseeritud. Koolitatud ja kvalifitseeritud töötajad peab olema kasutusjuhendit lugenud ja sellest aru saanud.

5. Viide lisadokumentatsioonile:
Seadet käsitsevate töötajate ohutuse tagamiseks nõuavad käesolevas kasutusjuhendis toodud konkreetsed protsessid ja juhised erisätteid.
Järgige sihtotstarbe ja ettenähtud kasutuskoha suhtes kohaldatavaid seadusi, standardeid ja direktiive.
Järgige ohtlike piirkondade osas direktiivi 1999/92/EÜ.
Käesoleva dokumendi lahutamatuks osaks on vastavad andmelehed, käsiraamatud, vastavusdeklaratsioonid, ELi tüübihindamistõendid, sertifikaadid ja vajadusel kontrolljoonised (vt andmelehti).
Selle teabe leiate aadressilt www.pepperl-fuchs.com.
Võimalike paranduste tõttu võivad dokumendid muutuda. Viidake ainult uusimale versioonile, mille leiate aadressilt www.pepperl-fuchs.com.

6. Sihtotstarve:
Seade on heaks kiidetud ainult õigeks ja sihtotstarbeliseks kasutamiseks. Nende juhiste eiramine muudab garantii kehtetuks ja vabastab tootja vastutusest.
Kasutage seadet ainult ettenähtud ümbritseva õhu temperatuurivahemikus.
Kasutage seadet ainult ettenähtud ümbritseva õhu ja töötingimuste piires.
Seade on ohtlike piirkondade jaoks mõeldud elektriaparaat.

7. Kasutamine:
Enne toote kasutamist viige end sellega kurssi. Lugege tähelepanelikult kasutusjuhendit.
Järgige hoiatusmärgiseid.
Järgige kasutamise eritingimusi
Kasutage seadet ainult ettenähtud ümbritseva õhu temperatuurivahemikus.
Enne ohtlikku piirkonda sisenemist peavad olema õigesti paigaldatud järgmised täiendavad osad:
Ex-kaitsekate, Akukate
Eemaldage või asendage järgmisi osi ainult ohutus piirkonnas:
Akupakett, SIM- kaart, SD-kaart
Aku vahetamisel kasutage ainult õiget tüüpi akusid. Vale tüüpi aku kasutamine võib seadet kahjustada. Vale tüüpi aku kasutamine muudab kehtetuks ka seadme sertifikaadi.
Laadige seadet ainult temperatuurivahemikus: -5 °C kuni +55 °C.

Ühendage seade toiteallikatega ainult ohutus piirkonnas.
Ühendage seade ainult toiteallikatega, mis on elektrilöögivastased ja väikepingetüüpi, nagu SELV, PELV, ES1 või samaväärsed.
Ühendage ainult toiteüksustega, mis tarnivad maksimaalselt Um: 16 V
Ühendage ainult toiteüksustega, mis tarnivad maksimaalset voolu (Im): 3.2 A
Ohtlikes piirkondades kasutamiseks kasutage ainult järgmisi valikulisi sertifitseeritud elektritarvikuid:
ST T05 X2 (S Pen)
Ohtlikes piirkondades kasutamiseks kasutage ainult järgmisi valikulisi sertifitseeritud mitteelektrilisi tarvikuid:
Nahast ümbris LC T05 X2,
Rinnarakmed CH T05 X2,
Käerihm HA T05 X2R,
Rihmaklamber BC T01,
Kanderihm CS T05,
Nõelpliiatsi tross ST 01
Ärge kasutage liideseid, mis ei ole mõeldud ohtlikes piirkondades kasutamiseks.

8. Liidese üksuse parameeter:
Audioport ühendamine teiste ohtlikus piirkonnas kasutatavate sädemeohutute seadmetega peab vastama ühele järgmistest nõuetest:
• Sädemeohutu seadme ja selle seadme kombinatsiooni tuleb hinnata ning seadme sertifikaat peab seda kombinatsiooni võimaldama
• Seadme sertifitseeritud üksuse parameeter peab vastama selle seadme tingimustele ja üksuse parameetrile järgmiselt:

Üksuse parameeter Audioport:
Uo = 3 V Io = 250 mA Po = 80 mW Co = 980 µF Lo = 1250 µH
Ui = 3 V Ii = 0 mA Pi = 0 mW Ci = 2 µF Li = 15 µH

* Üksuse kontseptsiooni tingimused:
Üksuse kontseptsioon võimaldab sädemeohutu seadme ühendamist teise sädemeohutu seadmega, mida ei ole süsteemina eraldi testitud, kui iga seadme heakskiidetud väärtused vastavad järgmistele kriteeriumidele:
Uo ⩽ Ui ja Io ⩽ Ii ja Po ⩽ Pi ja Co ⩾ Ci ja Lo ⩾ Li
Ülaltoodud Lo ja Co väärtused on lubatud, kui on täidetud üks järgmistest tingimustest:
- välise ahela Li koguväärtus on < 1% Lo väärtusest või
- välise ahela Ci koguväärtus on < 1% Co väärtusest.
Ülaltoodud tabelis loetletud Lo ja Co väärtusi vähendatakse 50% -ni, kui on täidetud mõlemad järgmised tingimused:
- välise ahela Li koguväärtus on > 1% Lo väärtusest ja
- välise ahela Ci koguväärtus on > 1% Co väärtusest.

9. Hooldamine, remont
Kui märkate kahjustusi, eemaldage seade ohtlikust piirkonnast.
Ärge parandage ja muutke seadet ega manipuleerige sellega.
Defekti esinemisel peab seadet parandama tootja või volitatud teeninduskeskus.

10. Kohaletoimetamine, transport, kõrvaldamine
Kontrollige pakendit ja sisu kahjustuste suhtes.
Kontrollige, kas olete kõik esemed kätte saanud ja kas saadud esemed ühtivad tellitud esemetega.
Hoiustage seadet puhtas ja kuivas keskkonnas. Järgida tuleb lubatud keskkonnatingimusi, vt andmelehte.
Seade, sisseehitatud komponendid, pakend ja selles sisalduvad akud tuleb kõrvaldada vastavalt vastavas riigis kehtivatele seadustele ja suunistele.

(FI) Suomalainen

KÄYTTÖOHJE ATEX IECEx Tab-Ex 05 DZ2

1. Merkintä

Luonnostaan turvallinen taulutietokone
Tab-Ex 05 DZ2 *

ATEX sertifikaatti: EPS 24 ATEX 1 257 X
ATEX Merkintä
⟨Ex⟩ II 3G Ex ic IIC T5 Gc
⟨Ex⟩ II 3D Ex ic IIIC T85°C Dc

IECEx-sertifikaatti: IECEx EPS 24.0090X
IECEx-merkintä:
Ex ic IIC T5 Gc
Ex ic IIIC T85°C Dc

Ympäristön lämpötila-alue: -20 °C ⩽ Ta ⩽ +55 °C

Suojausaste: IP64
Huom:
Ex-vaatimuksille määritetty IP64-suojausaste eroaa teollisille vaatimuksille määritellystä suojausasteesta johtuen IEC 60079-0: n tai vastaavan kansallisen standardin mukaisten kotelotestien lisääntyneistä vaatimuksista.

Tyyppikoodissa * merkityt kirjaimet ovat paikkamerkkejä laitteen eri versioille.
Tarkka laitenimitys löytyy tyyppikilvestä.
Laitteet, joihin sovelletaan erityisiä käyttöehtoja, on merkitty X: llä varmenteen numeron loppuun.

Pepperl+Fuchs -ryhmä
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Saksa
Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Varoitukset:
VAROITUS – ÄLÄ AVAA LAITETTA VAARALLISELLA ALUEELLA
VAROITUS – ÄLÄ LATAA AKKUA VAARALLISELLA ALUEELLA
VAROITUS – KÄYTÄ VAIN EB-BX306GBY PARISTOTYYPPEJÄ

3. Erityiset käyttöehdot:
Käytä laitetta paikoissa, joissa mekaanisten vaarojen riski on pieni.
Älä käytä laitetta sellaisten prosessien läheisyydessä, jotka tuottavat suuria sähköstaattisia varauksia.
Sähköliitäntöjä ei sallita seuraaviin liitäntöihin, pistokkeisiin tai pistorasioihin vaarallisilla alueilla:
USB-PORT, POGO-PINS

4. Kohderyhmä, henkilöstö:
Laitoksen operaattori on vastuussa suunnittelusta, asennuksesta, käyttöönotosta, toiminnasta, huollosta ja purkamisesta.
Henkilöstöllä on oltava asianmukainen koulutus ja pätevyys laitteen kokoamiseen, asentamiseen, käyttöönottoon, käyttöön, huoltoon ja purkamiseen.
Koulutetun ja pätevän henkilöstön on luettava ja ymmärrettävä käyttöohje.

5. Viittaus muihin asiakirjoihin:
Tämän käyttöohjeen erityiset prosessit ja ohjeet edellyttävät erityismääräyksiä käyttöhenkilöstön turvallisuuden varmistamiseksi.
Noudata käyttötarkoitukseen ja käyttöpaikkaan sovellettavia lakeja, standardeja ja direktiivejä.
Noudata direktiivi 1999/92/EY vaarallisten alueiden osalta.
Vastaavat tietotaulukot, käsikirjat, vaatimustenmukaisuusvakuutukset, EU-tyyppitarkastustodistukset, todistukset ja tarvittaessa ohjauspiirustukset (katso tietotaulukot) ovat erottamaton osa tätä asiakirjaa.
Löydät nämä tiedot osoitteesta www.pepperl-fuchs.com.
Mahdollisten tarkistusten vuoksi dokumentaatioon voi tulla muutoksia. Katso vain
uusin versio, jonka löydät osoitteesta www.pepperl-fuchs.com.

6. Käyttötarkoitus
Laite on hyväksytty vain oikeaan ja tarkoitettuun käyttöön. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi takuun ja vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.
Käytä laitetta vain määritellyllä ympäristön lämpötila-alueella.
Käytä laitetta vain määritellyissä ympäristö- ja käyttöolosuhteissa.
Laite on sähkölaite vaarallisille alueille.

7. Käyttö:
Tutustu tuotteeseen ennen sen käyttöä. laturin ja akun käyttöä.
Huomioi varoitusmerkinnät.
Noudata erityisiä käyttöehtoja
Käytä laitetta vain määritellyllä ympäristön lämpötila-alueella.
Seuraavat lisäosat on asennettava oikein ennen vaaralliselle alueelle siirtymistä:
Ex- suojakotelo, Akun kansi
Poista tai vaihda vain seuraavat osat vaarattomalla alueella:
Akkupaketti, Sim-kortti, SD-kortti
Käytä vain oikean tyyppisiä paristoja, kun vaihdat paristoa. Väärän tyyppisen akun käyttö voi vahingoittaa laitetta. Väärän tyyppisen akun käyttö mitätöi myös laitteen sertifioinnin.
Lataa laite vain ympäristön lämpötila-alueella: -5 °C - +55 °C.

Kytke laite virtalähteisiin vain vaarattomalla alueella.
Kytke laite vain virtalähteisiin, jotka ovat iskuttomia pienjännitetyyppejä, kuten SELV, PELV, ES1 tai vastaavia.
Liitä vain syöttöyksiköihin, jotka syöttävät enintään Um: XXXX
Liitä vain syöttöyksiköihin, jotka syöttävät enimmäisvirtaa (Im): 3.2 A
Käytä vaarallisilla alueilla vain seuraavia valinnaisia sertifioituja sähkötarvikkeita:
ST T05 X2 (S Pen)
Käytä vain seuraavia valinnaisia sertifioituja muita kuin sähköisiä lisävarusteita käytettäväksi vaarallisilla alueilla:
Nahkakotelo LC T05 X2,
Rintavaljaat CH T05 X2,
Käsihihna HA T05 X2R,
Vyöklipsi BC T01,
Kantohihna CS T05,
Stylus Tether ST 01
Älä käytä liitäntöjä, joita ei ole tarkoitettu käytettäväksi vaarallisilla alueilla.

8. Käyttöliittymän entiteettiparametri:
Ääniportti-liitännän muihin luonnostaan turvallisiin laitteisiin käytettäväksi vaarallisella alueella on täytettävä jokin seuraavista vaatimuksista:
• Luonnostaan turvallisen laitteen ja tämän laitteen yhdistelmä on arvioitava, ja laitteen sertifikaatin on sallittava yhdistelmä
• Laitteen sertifioidun yksikköparametrin on vastattava tämän laitteen ehtoja ja yksikköparametria seuraavasti:

Entiteettiparametri Ääniportti:
Uo = 3 V Io = 250 mA Po = 80 mW Co = 980 µF Lo = 1250 µH
Ui = 3 V Ii = 0 mA Pi = 0 mW Ci = 2 µF Li = 15 µH

* Yksikön konseptin ehdot:
Yksikkökonsepti mahdollistaa luonnostaan turvallisen laitteen liittämisen yhteen toisen luonnostaan turvallisen laitteen kanssa, jota ei ole erikseen testattu yhdistelmänä järjestelmänä, jos kunkin laitteen hyväksytyt arvot täyttävät seuraavat kriteerit:
Uo ≤ Ui ja Io ≤ Ii ja Po ≤ Pi ja Co ≥ Ci ja Lo ≥ Li
Edellä luetellut arvot Lo: lle ja Co: lle ovat sallittuja, jos jokin seuraavista ehdoista täyttyy:
- ulkoisen piirin kokonais-LI-arvo on < 1% Lo-arvosta tai
- ulkoisen piirin kokonais-CI-arvo on < 1% Co-arvosta.
Yllä olevassa taulukossa luetellut Lo- ja Co-arvot alennetaan 50%: iin, jos molemmat seuraavista ehdoista täyttyvät:
- ulkoisen piirin kokonais-LI-arvo on > 1% Lo-arvosta ja
- ulkoisen piirin Ci-kokonaisarvo on > 1% Co-arvosta.

9. Huolto, korjaus-/kunnostustyöt
Jos huomaat vaurioita, poista laite vaaralliselta alueelta.
Älä korjaa, muokkaa tai peukaloi laitetta.
Vian ilmetessä valmistajan tai valtuutetun huoltokeskuksen on korjattava laite.

10. Toimitus, kuljetus, hävittäminen
Tarkista pakkaus ja sisältö vaurioiden varalta.
Tarkista, oletko saanut kaikki tuotteet ja että saamasi tuotteet ovat samat kuin tilaamasi.
Säilytä laitetta puhtaassa ja kuivassa ympäristössä.
Sallittuja ympäristöolosuhteita on noudatettava, katso lomake.
Laite, sisäänrakennetut komponentit, pakkaus ja sen sisältämät paristot on hävitettävä kunkin maan sovellettavien lakien ja ohjeiden mukaisesti.

(GR) ελληνικά

Εγχειρίδιο οδηγιών ATEX IECEx Tab-Ex 05 DZ2

1. Βαθμολόγηση

Εγγενώς ασφαλής υπολογιστής tablet
Tab-Ex 05 DZ2 *

Πιστοποιητικό ATEX: EPS 24 ATEX 1 257 X
Σήμανση ATEX:
⟨Ex⟩ II 3G Ex ic IIC T5 Gc
⟨Ex⟩ II 3D Ex ic IIIC T85°C Dc

Πιστοποιητικό IECEx: IECEx EPS 24.0090X
Σήμανση IECEx:
Ex ic IIC T5 Gc
Ex ic IIIC T85°C Dc

Εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος: -20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

Βαθμός προστασίας: IP64
Σημείωμα:
Ο βαθμός προστασίας IP64 που καθορίζεται για τις απαιτήσεις Ex διαφέρει από τον βαθμό προστασίας που καθορίζεται για τις βιομηχανικές απαιτήσεις λόγω των αυξημένων απαιτήσεων για τις δοκιμές του περιβλήματος σύμφωνα με το IEC 60079-0 ή ένα αντίστοιχο εθνικό πρότυπο.

Τα γράμματα που επισημαίνονται με * στον κωδικό τύπου είναι σύμβολα κράτησης θέσης για διαφορετικές εκδόσεις της συσκευής.
Η ακριβής ονομασία της συσκευής βρίσκεται στην πινακίδα.
Οι συσκευές που υπόκεινται σε συγκεκριμένους όρους χρήσης επισημαίνονται με X στο τέλος του αριθμού πιστοποιητικού.

Pepperl+Fuchs Group
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Germany
Διαδίκτυο: www.pepperl-fuchs.com

2. Προειδοποιήσεις:
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ ΠΕΡΙΟΧΗ
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΜΗ ΦΟΡΤΙΖΕΤΕ ΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΣΤΗΝ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ ΠΕΡΙΟΧΗ
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΤΥΠΟΥ(ΩΝ) EB-BX306GBY

3. Ειδικοί όροι χρήσης:
Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε τοποθεσίες όπου ο κίνδυνος μηχανικών κινδύνων είναι χαμηλός.
Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε διεργασίες που δημιουργούν υψηλά ηλεκτροστατικά φορτία.
Δεν επιτρέπονται ηλεκτρικεσ συνδεσεισ στισ ακολουθεσ διεπαφεσ, βυσματα ή πριζεσ σε επικινδυνεσ περιοχεσ:
USB-PORT, POGO-PINS

4. Ομάδα στόχος, Προσωπικό:
Ο χειριστής της εγκατάστασης είναι υπεύθυνος για το σχεδιασμό, την εγκατάσταση, τη θέση σε λειτουργία, τη λειτουργία, τη συντήρηση και την αποσυναρμολόγηση.
Το προσωπικό πρέπει να είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο και καταρτισμένο προκειμένου να πραγματοποιήσει τη συναρμολόγηση, εγκατάσταση, θέση σε λειτουργία, λειτουργία, συντήρηση και αποσυναρμολόγηση της συσκευής. Το εκπαιδευμένο και καταρτισμένο προσωπικό πρέπει να έχει διαβάσει και κατανοήσει το εγχειρίδιο οδηγιών.

5. Παραπομπή σε περαιτέρω τεκμηρίωση:
Συγκεκριμένες διαδικασίες και οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών απαιτούν ειδικές διατάξεις για τη διασφάλιση της ασφάλειας του προσωπικού χειρισμού.
Τηρείτε τους νόμους, τα πρότυπα και τις οδηγίες που ισχύουν για την προβλεπόμενη χρήση και την τοποθεσία λειτουργίας.
Τηρείτε την Οδηγία 1999/92/ΕΚ όσον αφορά τις επικίνδυνες περιοχές.
Τα αντίστοιχα φύλλα δεδομένων, εγχειρίδια, δηλώσεις συμμόρφωσης, πιστοποιητικά εξέτασης τύπου ΕΕ, πιστοποιητικά και, εάν υπάρχουν, σχέδια ελέγχου (βλ. φύλλο δεδομένων) αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτού του εγγράφου.
Μπορείτε να βρείτε αυτές τις πληροφορίες στη διεύθυνση www.pepperl-fuchs.com.
Λόγω πιθανών αναθεωρήσεων, η τεκμηρίωση ενδέχεται να υπόκειται σε αλλαγές. Ανατρέξτε μόνο στην πιο πρόσφατη έκδοση, την οποία μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση www.pepperl-fuchs.com.

6. Προβλεπόμενη χρήση:
Η συσκευή έχει εγκριθεί μόνο για σωστή και προβλεπόμενη χρήση. Η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες θα ακυρώσει οποιαδήποτε εγγύηση και θα απαλλάξει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.
Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εντός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας περιβάλλοντος.
Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εντός των καθορισμένων συνθηκών περιβάλλοντος και λειτουργίας.
Η συσκευή είναι μια ηλεκτρική συσκευή για επικίνδυνες περιοχές.

7. Λειτουργία:
Εξοικειωθείτε με το προϊόν πριν το χρησιμοποιήσετε.
Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
Προσέξτε τα προειδοποιητικά σημάδια.
Τηρείτε τις ειδικές συνθήκες χρήσης
Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εντός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας περιβάλλοντος.
Τα ακόλουθα πρόσθετα εξαρτήματα πρέπει να τοποθετηθούν σωστά πριν εισέλθετε στην επικίνδυνη περιοχή:
Πρώην προστατευτική θήκη, Κάλυμμα μπαταρίας

Αφαιρέστε ή αντικαταστήστε τα ακόλουθα εξαρτήματα μόνο στη μη επικίνδυνη περιοχή:

Πακέτο μπαταρίας, Κάρτα SIM, Κάρτα SD

Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του σωστού τύπου κατά την αντικατάσταση της μπαταρίας. Η χρήση λάθος τύπου μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Η χρήση λανθασμένου τύπου μπαταρίας ακυρώνει επίσης την πιστοποίηση της συσκευής.

Φορτίζετε τη συσκευή μόνο εντός εύρους θερμοκρασίας περιβάλλοντος: -5 °C έως +55 °C.

Συνδέστε τη συσκευή σε τροφοδοτικά μόνο σε μη επικίνδυνη περιοχή.

Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε τροφοδοτικά που είναι τύπους εξαιρετικά χαμηλής τάσης χωρίς κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, όπως SELV, PELV, ES1 ή ισοδύναμα.

Συνδέεστε μόνο σε μονάδες παροχής που παρέχουν μέγιστο Um: 16 V

Συνδέστε μόνο σε μονάδες τροφοδοσίας που παρέχουν μέγιστο ρεύμα (Im): 3.2 A

Χρησιμοποιείτε μόνο τα ακόλουθα προαιρετικά πιστοποιημένα ηλεκτρικά αξεσουάρ για χρήση σε επικίνδυνες περιοχές:

ST T05 X2 (S Pen)

Χρησιμοποιείτε μόνο τα ακόλουθα προαιρετικά πιστοποιημένα μη ηλεκτρικά εξαρτήματα για χρήση σε επικίνδυνες περιοχές:

Δερμάτινη θήκη LC T05 X2,
Ζώνη στήθους CH T05 X2,
Λουράκι χειρός HA T05 X2R,
Κλιπ ζώνης BC T01,
Λουράκι μεταφοράς CS T05,
Πλαστικό κορδόνι σπειρών ST 01

Μη χρησιμοποιείτε διεπαφές που δεν προορίζονται για χρήση σε επικίνδυνες περιοχές.

8. Παράμετρος Οντότητας Διεπαφής:

Η σύνδεση Θύρα ήχου με άλλο εγγενώς ασφαλή εξοπλισμό για χρήση στην επικίνδυνη περιοχή πρέπει να πληροί μία από τις ακόλουθες απαιτήσεις:

• Ο συνδυασμός του εγγενώς ασφαλούς εξοπλισμού και αυτής της συσκευής πρέπει να αξιολογηθεί και το πιστοποιητικό του εξοπλισμού πρέπει να επιτρέπει τον συνδυασμό

• Η παράμετρος πιστοποιημένης οντότητας του εξοπλισμού πρέπει να ταιριάζει με τις συνθήκες και την παράμετρο οντότητας αυτής της συσκευής ως εξής:

Παράμετρος οντότητας Θύρα ήχου:

Uo = 3 V Io = 250 mA Po = 80 mW Co = 980 μF Lo = 1250 μH

Ui = 3 V Ii = 0 mA Pi = 0 mW Ci = 2 μF Li = 15 μH

* Όροι Έννοιας Οντότητας:

Η Έννοια Οντότητας επιτρέπει τη διασύνδεση μιας εγγενώς ασφαλούς συσκευής με μια άλλη εγγενώς ασφαλή συσκευή, που δεν έχει δοκιμαστεί ειδικά σε συνδυασμό ως σύστημα, εάν οι εγκεκριμένες τιμές για κάθε συσκευή πληρούν τα ακόλουθα κριτήρια:

Uo ⩽ Ui και Io ⩽ Ii και Po ⩽ Pi και Co ⩾ Ci και Lo ⩾ Li

Οι τιμές που αναφέρονται παραπάνω για το Lo and Co είναι επιτρεπτές εάν πληρούται μία από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- η συνολική τιμή Li του εξωτερικού κυκλώματος είναι < 1% της τιμής Lo ή
- η συνολική τιμή Ci του εξωτερικού κυκλώματος είναι < 1% της τιμής Co.

Οι τιμές των Lo και Co που αναφέρονται στον παραπάνω πίνακα μειώνονται στο 50% εάν πληρούνται και οι δύο από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- η συνολική τιμή Li του εξωτερικού κυκλώματος είναι > 1% της τιμής Lo και
- η συνολική τιμή Ci του εξωτερικού κυκλώματος είναι > 1% της τιμής Co.

9. Συντήρηση, Επισκευή

Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά, αφαιρέστε τη συσκευή από την επικίνδυνη περιοχή.

Μην επισκευάζετε, τροποποιείτε ή παραβιάζετε τη συσκευή. Σε περίπτωση ελαττώματος, η συσκευή πρέπει να επισκευαστεί από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

10. Παράδοση, Μεταφορά, Διάθεση

Ελέγξτε τη συσκευασία και το περιεχόμενο για ζημιές.

Ελέγξτε αν έχετε παραλάβει κάθε προϊόν και ότι τα είδη που λάβατε είναι ίδια με αυτά που παραγγείλατε.

Αποθηκεύστε τη συσκευή σε καθαρό και στεγνό περιβάλλον.

Πρέπει να τηρούνται οι επιτρεπόμενες συνθήκες περιβάλλοντος, δείτε το φύλλο δεδομένων.

Η συσκευή, τα ενσωματωμένα εξαρτήματα, η συσκευασία και οι μπαταρίες που περιέχονται σε αυτήν πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους και τις οδηγίες της αντίστοιχης χώρας.

(IE) Gaeilge

Lámhleabhar Treorach ATEX IECEx Tab-Ex 05 DZ2

1. Marcáil

Ríomhaire Táibléid Shábháilte go hIntreach
Tab-Ex 05 DZ2 *

Deimhniú ATEX: EPS 24 ATEX 1 257 X
Marcáil ATEX:
Ⓔ II 3G Ex ic IIC T5 Gc
Ⓔ II 3D Ex ic IIIC T85°C Dc

Deimhniú IECEx: IECEx EPS 24.0090X
Marcáil IECEx:
Ex ic IIC T5 Gc
Ex ic IIIC T85°C Dc

Raon teochta comhthimpeallaí: -20 °C ⩽ Ta ⩽ +55 °C

An grád cosanta: IP64
Nóta:
Tá an leibhéal cosanta IP64 a shonraítear do na ceanglais Ex difriúil ón leibhéal cosanta a shonraítear do na ceanglais thionsclaíocha mar gheall ar na ceanglais mhéadaithe atá ann do na tástálacha iniaimh de réir IEC 60079-0 nó caighdeán náisiúnta comhfhreagrach.

Is ionadchoinneálaithe do leaganacha éagsúla den ghléas iad na litreacha a mharcáiltear le * sa chineál cóid
Is féidir teacht ar ainm beacht an ghléis ar an ainmchlár. Marcáiltear na gléasanna atá faoi réir coinníollacha úsáide sonracha le X ag deireadh uimhir an deimhnithe.

Grúpa Pepperl+ Fuchs
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, an Ghearmáin
Idirlíon: www.pepperl-fuchs.com

2. Rabhaidh:
RABHADH – NÁ HOSCAIL AN GLÉAS I LIMISTÉAR CONTÚIRTEACH
RABHADH – NÁ LUCHTAIGH AN CEALLRA SA LIMISTÉAR CONTÚIRTEACH
RABHADH – NÁ HÚSÁID ACH CEALLRA DE CHINEÁL/CINEÁLACHA EB-BX306GBY

3. Coinníollacha úsáide sonracha:
Úsáid an gléas in áiteanna ina bhfuil an baol contúirtí meicniúla íseal.
Ná húsáid an gléas timpeall próisis lena ngintear luchtanna leictreastatacha arda.
Níl cead naisc leictreacha a dhéanamh leis na comhéadain, na plocóidí nó na soicéid seo a leanas i limistéir chontúirteacha: USB-PORT, POGO-PINS

4. Spriocghrúpa, Pearsanra:
Tá an t-oibreoir gléasra freagrach as an bpleanáil, suiteáil, coimisiúnú, oibriú, cothabháil, agus díchóimeáil.
Ní mór don phearsanra a bheith oilte agus cáilithe go cuí chun an gléas a chóimeáil, a shuiteáil, a choimisiúnú, a oibriú, a chothabháil agus a dhíchóimeáil. Ní mór don phearsanra oilte agus cáilithe an lámhleabhar treorach a léamh agus a thuiscint.

5. Tagairt do Dhoiciméid Eile:
Éilítear le próisis agus treoracha sonracha sa lámhleabhar treorach seo forálacha speisialta chun sábháilteacht an phearsanra oibriúcháin a chinntiú.
Téigh i ngleic leis na dlíthe, na caighdeáin agus na treoracha is infheidhme maidir leis an úsáid atá beartaithe agus an suíomh oibriúcháin.
Cloígh le Treoir 1999/92/CE maidir le limistéir chontúirteacha.
Is cuid lárnach den doiciméad seo iad na bileoga sonraí comhfhreagracha, na lámhleabhair, na dearbhuithe comhréireachta, na deimhnithe cineálcheadaithe AE, na deimhnithe agus, más infheidhme, na líníochtaí rialaithe (féach an bhileog sonraí).
Is féidir teacht ar an bhfaisnéis sin ag www.pepperl-fuchs.com.
Mar gheall ar athbhreithnithe féideartha, d'fhéadfadh na doiciméid a bheith faoi réir athruithe. Ná féach ach ar an leagan is déanaí, atá ar fáil ag www.pepperl-fuchs.com.

6. An Úsáid atá Beartaithe:
Níl an gléas faofa ach amháin don úsáid atá cuí agus beartaithe. Mura gcomhlíontar na treoracha seo beidh aon bharántas neamhbhailí agus scaoilfear an monaróir ó dhliteanas ar bith.
Ná húsáid an gléas ach amháin laistigh den raon teochta comhthimpeallach a shonraítear.
Ná húsáid an gléas ach amháin laistigh de na coinníollacha oibriúcháin agus comhthimpeallacha sonracha.
Is faireas leictreach é an gléas do limistéir chontúirteacha.

7. Oibríocht:
Faigh cleachtadh ar an táirge sula n-úsáideann tú é.
Léigh an lámhleabhar treorach go cúramach.
Cloígh leis an marcáil rabhaidh.
Cloígh leis na coinníollacha úsáide sonracha
Ná húsáid an gléas ach amháin laistigh den raon teochta comhthimpeallach a shonraítear.
Ní mór na páirteanna eile seo a leanas a fheistiú i gceart sula dtéitear isteach sa limistéar contúirteach:
Cás Pléascdhíonach, Clúdach Ceallraí
Ná bain agus ná hathraigh na páirteanna seo a leanas ach amháin sa limistéar neamhchontúirteach:
Paca Ceallraí, Cárta SIM, Cárta-SD
Ná húsáid ach ceallraí den chineál ceart agus an ceallra á athrú agat. Má úsáidtear an cineál ceallraí mícheart, is féidir damáiste a dhéanamh don ghléas. Má úsáidtear an

cineál ceallraí mícheart, neamhbhailítear deimhniúchán an ghléis freisin.
Ná luchtaigh an gléas ach amháin laistigh de raon teochta comhthimpeallach: -5 °C go +55 °C.
Ná ceangail an gléas ach le soláthairtí cumhachta i limistéar neamhchontúirteach.
Ná ceangail an gléas ach le soláthairtí cumhachta ar chineálacha voltais rí-íseal nach contúirt turrainge iad, amhail SELV, PELV, ES1, nó a choibhéis.
Ná ceangail ach le haonaid soláthair a sholáthraíonn uasteorainn Um de: 16 V
Ná ceangail ach le haonaid soláthair a sholáthraíonn sruth uasta (Im) de: 3.2 A
Ná húsáid ach na comhghabhálais leictreacha roghnacha seo a leanas atá deimhnithe le húsáid i limistéir chontúirteacha:
ST T05 X2 (S Pen)
Ná húsáid ach na comhghabhálais neamhleictreacha roghnacha seo a leanas atá deimhnithe le húsáid i limistéir chontúirteacha:
Cás Leathair LC T05 X2,
Úim Chliabhraigh CH T05 X2,
Strapa Láimhe HA T05 X2R,
Fáiscín Creasa BC T01,
Strapa Iompair CS T05,
Teaghrán Stílis ST 01
Ná húsáid comhéadain nach bhfuil beartaithe le húsáid i limistéir chontúirteacha.

8. Paraiméadar Aonáin Chomhéadain:
ní mór do nasc Port Fuaime le trealamh eile atá sábháilte go hintreach le húsáid sa limistéar contúirteach ceann amháin de na ceanglais seo a leanas a chomhlíonadh:
• Ní mór meastóireacht a dhéanamh ar chomhcheangal idir an trealamh atá sábháilte go hintreach agus an gléas seo, agus ní mór do dheimhniú an trealaimh an comhcheangal a cheadú
• Ní mór do pharaiméadar aonáin an trealaimh atá deimhnithe coinníollacha agus paraiméadar aonáin an ghléis seo a mheaitseáil mar seo a leanas:

Paraiméadar aonáin Port Fuaime:
Uo = 3 V Io = 250 mA Po = 80 mW Co = 980 µF Lo = 1250 µH
Ui = 3 V Ii = 0 mA Pi = 0 mW Ci = 2 µF Li = 15 µH

* Coinníollacha maidir le Coincheap Aonáin:
Ceadaítear leis an gCoincheap Aonáin faireas atá sábháilte go hintreach a nascadh le faireas eile atá sábháilte go hintreach, nach ndéantar a thástáil go sonrach i dteannta a chéile mar chóras, má chomhlíonann luachanna formheasta na ngléasanna uile na critéir seo a leanas:
Uo ⩽ Ui agus Io ⩽ Ii agus Po ⩽ Pi agus Co ⩾ Ci agus Lo ⩾ Li
Tá na luachanna atá liostaithe thuas do Lo and Co incheadaithe má chomhlíontar ceann de na coinníollacha seo a leanas:
- luach iomlán Li an chiorcaid sheachtraigh ná < 1% den luach Lo nó
- luach iomlán Ci an chiorcaid sheachtraigh ná < 1% den luach Co.
Laghdaítear luachanna Lo agus Co atá liostaithe sa tábla thuas go 50% má chomhlíontar an dá choinníoll seo a leanas:
- luach iomlán Li an chiorcaid sheachtraigh ná > 1% den luach Lo agus
- luach iomlán Ci an chiorcaid sheachtraigh ná > 1% den luach Co.

9. Cothabháil, Deisiú
Má thugann tú aon damáiste faoi deara, bain an gléas den limistéar contúirteach.
Ná déan an gléas a dheisiú nó a athrú, agus ná bí ag útamáil leis.
I gcás go mbíonn locht ag an ngléas, ní mór don mhonaróir nó ionad seirbhíse údaraithe an gléas a dheisiú.

10. Seachadadh, Iompar, Diúscairt
Seiceáil an pacáistiú agus an t-ábhar le haghaidh damáiste.
Seiceáil an bhfuair tú gach mír agus go bhfuil na míreanna a fuair tú mar an gcéanna leo siúd a d'ordaigh tú.
Stóráil an gléas i dtimpeallacht ghlan agus thirim. Ní mór na coinníollacha comhthimpeallacha ceadaithe a chomhlíonadh, féach an bhileog sonraí.
Ní mór an gléas, na comhpháirteanna ionsuite, an pacáistiú, agus na ceallraí atá ann a dhiúscairt i gcomhréir le dlíthe agus treoirlínte infheidhme na tíre faoi seach.

(HR) Hrvatski

Priručnik s uputama ATEX IECEx Tab-Ex 05 DZ2

1. Označavanje

Intrinzično sigurno tablet računalo
Tab-Ex 05 DZ2 *

ATEX certifikat: EPS 24 ATEX 1 257 X
ATEX oznaka:
⟨Ex⟩ II 3G Ex ic IIC T5 Gc
⟨Ex⟩ II 3D Ex ic IIIC T85°C Dc

IECEx certifikat: IECEx EPS 24.0090X
IECEx oznaka:
Ex ic IIC T5 Gc
Ex ic IIIC T85°C Dc

Raspon temperatura okoline: -20 °C ⩽ Ta ⩽ +55 °C

Stupanj zaštite: IP64
Napomena:
Stupanj zaštite IP64 specificiran za Ex zahtjeve razlikuje se od stupnja zaštite specificiranog za industrijske zahtjeve zbog povećanih zahtjeva za ispitivanja kućišta u skladu s IEC 60079-0 ili odgovarajućom nacionalnom normom.

Slova označena sa * u kodu tipa rezervirana su mjesta za različite verzije uređaja.
Točna oznaka uređaja nalazi se na natpisnoj pločici.
Uređaji koji podliježu posebnim uvjetima korištenja označeni su znakom X na kraju broja certifikata.

Pepperl+Fuchs grupacija
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Njemačka
Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Upozorenja:
UPOZORENJE – NE OTVARAJTE UREĐAJ U OPASNOM PODRUČJU
UPOZORENJE – NE PUNITE NITI NE MIJENJAJTE BATERIJU U OPASNOM PODRUČJU
UPOZORENJE – KORISTITE SAMO BATERIJE VRSTE(A) EB-BX306GBY

3. Posebni uvjeti korištenja:
Koristite uređaj na mjestima s malim rizikom od mehaničkih opasnosti.
Ne koristite uređaj u blizini procesa koji stvaraju visoke elektrostatičke naboje.
Nije dozvoljeno električno priključivanje na sljedeća sučelja, utikače ili utičnice u opasnim područjima: USB-PORT, POGO-PINS

4. Ciljna skupina, osoblje:
Operater postrojenja odgovoran je za planiranje, ugradnju, puštanje u rad, rad, održavanje i rastavljanje.
Osoblje mora biti odgovarajuće obučeno i kvalificirano za provođenje sklapanja, ugradnje, puštanja u rad, rad, održavanja i rastavljanje uređaja. Obučeno i kvalificirano osoblje mora pročitati i razumjeti priručnik s uputama.

5. Upućivanje na dodatnu dokumentaciju:
Specifični procesi i upute u ovom priručniku s uputama zahtijevaju posebne odredbe kako bi se zajamčila sigurnost operativnog osoblja.
Pridržavajte se zakona, normi i smjernica koje se odnose na namjeravanu uporabu i mjesto rada.
Pridržavajte se direktive 1999/92/EZ u pogledu opasnih područja.
Odgovarajuće tablice s podacima, priručnici, izjave o sukladnosti, certifikati o EU tipu ispitivanja, potvrde i, ako je primjenjivo, crteži upravljanja (vidi tablicu s podacima) sastavni su dio ovog dokumenta.
Ove informacije možete pronaći na www.pepperl-fuchs.com.
Zbog mogućih izmjena, dokumentacija može biti podložna izmjenama. Koristite samo najnoviju verziju, koju možete pronaći na www.pepperl-fuchs.com.

6. Namjena:
Uređaj je odobren samo za pravilnu i namjensku uporabu. Nepoštivanje ovih uputa poništit će svako jamstvo i osloboditi proizvođača svake odgovornosti.
Uređaj koristite uređaj samo unutar navedenog raspona temperature okoline.
Uređaj koristite uređaj samo u navedenim uvjetima okoline i rada.
Proizvod je električni uređaj za opasna područja.

7. Rad:
Prije uporabe upoznajte proizvod. Pažljivo pročitajte upute za uporabu.
Obratite pažnju na oznake upozorenja.
Pridržavajte se posebnih uvjeta uporabe
Uređaj koristite uređaj samo unutar navedenog raspona temperature okoline.
Prije ulaska u opasno područje moraju biti ispravno postavljeni sljedeći dodatni dijelovi:
Ex zaštitna futrola, Poklopac baterije
Sljedeće dijelove uklonite ili zamijenite samo u neopasnom području:
Baterijski modul, SIM kartica, SD kartica
Prilikom zamjene baterije koristite samo baterije ispravnog tipa. Korištenje pogrešne vrste baterije može oštetiti uređaj. Korištenje pogrešne vrste baterije također poništava certifikaciju uređaja.
Punite uređaj samo unutar raspona temperature okoline od: -5 °C do +55 °C.
Uređaj priključite na napajanje samo u neopasnom području.

Uređaj priključujte samo na izvore napajanja koji su ekstra niskonaponske vrste bez opasnosti od strujnog udara kao što su SELV, PELV, ES1 ili ekvivalentni.
Priključujte samo na jedinice napajanja koje isporučuju maksimalni Um od: 16 V
Priključujte samo na jedinice napajanja koje isporučuju maksimalnu struju (Im) od: 3.2 A
Za uporabu u opasnim područjima koristite samo sljedeće dodatne certificirane električnu dodatnu opremu:
ST T05 X2 (S Pen)
Za uporabu u opasnim područjima koristite samo sljedeće neobaveznu certificiranu neelektričnu dodatnu opremu:
Kožna futrola LC T05 X2,
Trake za nošenje preko prsa CH T05 X2,
Traka za ruku HA T05 X2R,
Kopča za pojas BC T01,
Traka za nošenje CS T05,
Vezica za olovku ST 01
Ne koristite sučelja koja nisu namijenjena za upotrebu u opasnim područjima.

8. Parametar entiteta sučelja:
Audio priključak priključak na drugu intrinzično sigurnu opremu za korištenje u opasnom području mora ispunjavati jedan od sljedećih zahtjeva:
• Kombinaciju intrinzično sigurne opreme i uređaja Smart-Ex 03 DZ1 treba procijeniti, a certifikat opreme mora dopuštati povezivanje sa Smart-Ex 03.
• Parametar certificiranog entiteta opreme mora odgovarati uvjetima i parametru entiteta ovog uređaja kako slijedi:

Parametar entiteta Audio priključak:
Uo = 3 V Io = 250 mA Po = 80 mW Co = 980 µF Lo = 1250 µH
Ui = 3 V Ii = 0 mA Pi = 0 mW Ci = 2 µF Li = 15 µH

* Uvjeti koncepta entiteta:
Koncept entiteta dopušta međusobno povezivanje intrinzično sigurnog uređaja s drugim intrinzično sigurnim uređajem, koji nije posebno ispitan u kombinaciji kao sustav, ako odobrene vrijednosti za svaki uređaj ispunjavaju sljedeće kriterije:
Uo ⩽ Ui i Io ⩽ Ii i Po ⩽ Pi i Co ⩾ Ci i Lo ⩾ Li
Gore navedene vrijednosti za Lo i Co dopuštene su ako je ispunjen jedan od sljedećih uvjeta:
- ukupna Li vrijednost vanjskog kruga je < 1 % Lo vrijednosti ili
- ukupna vrijednost Ci vanjskog kruga je < 1 % vrijednosti Co.
Vrijednosti Lo i Co navedene u gornjoj tablici smanjuju se na 50 % ako su ispunjena oba sljedeća uvjeta:
- ukupna Li vrijednost vanjskog kruga je > 1 % Lo vrijednosti i
- ukupna vrijednost Ci vanjskog kruga je > 1 % vrijednosti Co.

9. Održavanje, popravak
Ako primijetite oštećenje, uklonite uređaj iz opasnog područja.
Nemojte vršiti preinake niti neovlaštene zahvate na uređaju.
U slučaju kvara uređaj mora popraviti proizvođač ili ovlašteni servisni centar.

10. Dostava, transport, zbrinjavanje
Provjerite ima li oštećenja na ambalaži i sadržaju.
Provjerite jeste li primili sve stavke i jesu li sve stavke koje ste primili upravo one koje ste naručili.
Uređaj čuvajte na čistom i suhom mjestu. Moraju se poštivati dopušteni uvjeti okoline, pogledajte podatkovnu tablicu.
Uređaj, ugrađene komponente, ambalaža i baterije koje se nalaze u njima moraju se zbrinuti u skladu s važećim zakonima i smjernicama zemlje u kojoj se uređaj koristi.

(LV) Latviski

Lietošanas instrukcija ATEX IECEx Tab-Ex 05 DZ2

1. Marķējums

Īpaši drošs planšetdators
Tab-Ex 05 DZ2 *

ATEX sertifikāts: EPS 24 ATEX 1 257 X
ATEX marķējums:
⟨Ex⟩ II 3G Ex ic IIC T5 Gc
⟨Ex⟩ II 3D Ex ic IIIC T85°C Dc

IECEx sertifikāts: IECEx EPS 24.0090X
IECEx marķējums:
Ex ic IIC T5 Gc
Ex ic IIIC T85°C Dc

Vides temperatūras diapazons: -20 °C ⩽ Ta ⩽ +55 °C

Drošības klase: IP64
Piezīme:
IP64 drošības klase, kas norādīta Ex prasībām, atšķiras no drošības klases, kas norādīta ražošanas vides prasībām paaugstinātu prasību korpusa pārbaudēm dēļ saskaņā ar IEC 60079-0 vai atbilstošu nacionālo standartu.

Burti, kas atzīmēti ar * ir vietturi, kas apzīmē atšķirīgas ierīces versijas.
Faktiskais ierīces modeļa apzīmējums ir norādīts uz informācijas plāksnes.
Ierīces, kurām tiek piemēroti konkrēti nosacījumi izmantošanai, ir atzīmetas ar X sertifikāta numura beigās.

Pepperl+Fuchs Group
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Vācija
Internetā: www.pepperl-fuchs.com

2. Brīdinājumi:
BRĪDINĀJUMS – IR AIZLIEGTS ATVĒRT IERĪCI BĪSTAMĀS VIETĀS
BRĪDINĀJUMS – IR AIZLIEGTS MAINĪT AKUMULATORU BĪSTAMĀS VIETĀS
BRĪDINĀJUMS – IZMANTOT TIKAI EB-BX306GBY VEIDA(-U) AKUMULATORUS

3. Īpaši nosacījumi izmantošanai:
Ierīce ir jāizmanto vietās ar zemu mehānisko draudu līmeni.
Ir aizliegts izmantot ierīci tādu procesu tuvumā, kas ģenerē augstu elektrostatisko lādiņu.
Tālāk norādītajām saskarnēm, spraudņiem vai pieslēgvietām ir aizliegts pieslēgt elektriskos pieslēgumus bīstamās zonās: USB-PORT, POGO-PINS

4. Mērķa grupa, personāls:
Objekta operators atbild par ierīces uzstādīšanas plānošanu, uzstādīšanu, nodošanu ekspluatācija, darbību, tehnisko apkopi un demontāžu.
Personālam ir jābūt atbilstoši apmācītam un kvalificētam, lai veiktu ierīces montāžu, uzstādīšanu, nodošanu ekspluatācijā, darbību, tehnisko apkopi un demontāžu. Apmācītam un kvalificētam personālam ir jāizlasa un jāizprot lietošanas instrukcija.

5. Atsauce uz papildu dokumentāciju:
Specifiski procesi un norādījumi, kas aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā pieprasa garantēt personāla drošību.
Ievērojiet likumus, standartus un direktīvas, kas attiecināmas uz paredzēto izmantošanas veidu un izmantošanas vietu.
Ievērojiet Direktīvas 1999/92/EK prasības attiecībā uz bīstamām vietām.
Atbilstošās datu lapas, lietošanas instrukcijas, atbilstības deklarācijas, ES pārbaužu sertifikāti, sertifikāti un, ja attiecināms, shematiskie rasējumi (sk. datu lapu) ir neatņemama šī dokumenta sastāvdaļa.
Šī informācija ir pieejama vietnē www.pepperl-fuchs.com.
Iespējamo labojumu dēļ, šī dokumentācija var mainīties. Lūdzu, izmantojiet tikai jaunāko versiju, kas pieejama vietnē www.pepperl-fuchs.com.

6. Paredzētā izmantošana:
Šo ierīci ir atļauts izmantot tikai veidā, kas atbilst paredzētajai izmantošanai. Ja šie norādījumi netiek ievēroti, jebkāda garantija tiek atcelta un ražotājs tiek atbrīvots no jebkādas atbildības.
Ierīci ir atļauts izmantot tikai norādītajā darba vides temperatūras diapazonā.
Ierīci ir atļauts izmantot tikai norādītajā darba vides temperatūras diapazonā un izmantošanas apstākļos.
Ierīce ir elektriska ierīce, kas paredzēta bīstamām vietām.

7. Darbība:
Iepazīstieties ar ierīces izmantošanu pirms to izmantot.
Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
Ievērojiet brīdinājuma zīmes.
Ievērojiet īpašos nosacījumus izmantošanai
Ierīci ir atļauts izmantot tikai norādītajā darba vides temperatūras diapazonā.
Tālāk norādītie papildu piederumi ir jāuzstāda pirms ienākt bīstamā vietā:
Aizsargapvalks, Akumulatora nodalījuma vāciņš
Tālāk norādītās detaļas ir atļauts mainīt tikai drošās vietās:
Akumulatoru komplekts, SIM karte, SD karte
Mainot akumulatoru, ir atļauts izmantot tikai pareizā veida akumulatoru. Nepareiza veida akumulatora izmantošanas rezultātā ierīce var tikt bojāta. Nepareiza

veida akumulatora izmantošanas rezultātā tiks atcelta ierīces sertifikācija.
Ierīci ir atļauts uzlādēt tikai šādā temperatūras diapazonā: -5 °C līdz +55 °C.
Ierīci ir atļauts pieslēgt strāvai tikai drošā vidē.
Ierīci ir atļauts pieslēgt strāvas avotiem bez strāvas trieciena riska, īpaši zema sprieguma SELV, PELV, ES1 vai ekvivalentiem avotiem.
Ierīci atļauts pieslēgt strāvas avotiem ar maksimālo Um: 16 V
Ierīci ir atļatus pieslēgt strāvas avotiem ar maksimālo strāvu (Im): 3.2 A
Ir atļauts izmantot tikai tālāk norādītos sertificētos papildu piederumus, kas paredzēti bīstamām vietām:
ST T05 X2 (S Pen)
Ir atļauts izmantot tikai tālāk norādītos nesertificētos papildu piederumus, kas paredzēti bīstamām vietām:
Ādas soma LC T05 X2,
Krūškurvja iekare CH T05 X2,
Rokas lence HA T05 X2R,
Siksnas klipsis BC T01,
Pārnēsāšanas lence CS T05,
Irbuļa lence ST 01
Ir aizliegts izmantot saskarnes, kas nav paredzētas bīstamām vietām

8. Saskarnes ierīces parametri:
Audio pieslēgvieta pieslēgšanai citām īpaši drošām ierīcēm izmantošanai bīstamās vietām ir jāizpilda viena no šīm prasībām:
• Ir jāizmanto īpaši drošs aprīkojums, kā arī jāveic šīs ierīces pārbaude, kā arī ierīces sertifikātā ir jābūt atļaujai veidot pieslēgumu
• Aprīkojuma sertificētajiem parametriem ir jāatbilst šīs ierīces nosacījumiem un parametriem saskaņā ar tālāk norādīto:

Ierīces Audio pieslēgvieta parametri:
Uo = 3 V Io = 250 mA Po = 80 mW Co = 980 µF Lo = 1250 µH
Ui = 3 V Ii = 0 mA Pi = 0 mW Ci = 2 µF Li = 15 µH

* Ierīces savienojamības nosacījumi:
Ierīces savienojamības nosacījumi nosaka īpaši drošas ierīces savienošanu ar citu īpaši drošu ierīci gadījumos, kad iegūtais savienojums nav atsevišķi pārbaudīts kā sistēma, ja katras ierīces pārbaudītās vērtības atbilst šādiem kritērijiem:
Uo ⩽ Ui un Io ⩽ Ii un Po ⩽ Pi un Co ⩾ Ci un Lo ⩾ Li
Augstāk norādītās Lo un Co vērtības ir atļautas, ja ir izpildīts viens no šiem nosacījumiem:
- kopējā ārējā kontūra Li vērtība ir < 1% no Lo vērtības vai
- kopējā ārējā kontūra Ci vērtība ir < 1% no Co vērtības vai
Tabulā augstāk norādītās Lo un Co vērtības tiek samazinātas līdz 50%, ja tiek izpildīti tālāk norādītie nosacījumi:
- kopējā ārējā kontūra Li vērtība > 1% no Lo vērtības un
- kopējā ārējā kontūra Ci vērtība > 1% no Co vērtības.

9. Tehniskā apkope, remonts
Ja pamanāt jebkādus bojājumus, izņemiet ierīci no bīstamās zonas.
Ir aizliegts remontēt, modificēt vai izjaukt ierīci.
Defektu gadījumā ierīces remontdarbi jāveic ražotājam vai pilnvarotam tehniskās apkopes centram.

10. Piegāde, transportēšana, utilizācija
Pārbaudiet, vai iepakojums un tā saturs nav bojāts.
Pārbaudiet, vai saņēmāt visus vienumus, kā arī pārliecinieties, ka saņemtie vienumi atbilst pasūtītajiem.
Ierīce ir jāuzglabā tīrā un sausā vidē. Ir jāievēro atļautie vides apstākļi, sk. datu lapu.
Ierīce, tās iebūvētie elementi, iepakojums un akumulatori ir jāutilizē saskaņā ar izmantošanas valsts attiecināmajiem tiesību aktiem un noteikumiem.

(LT) Lietuvių

Instrukcijų vadovas ATEX IECEx Tab-Ex 05 DZ2

1. Žymėjimas

Vidinės saugos planšetis kompiuteris
Tab-Ex 05 DZ2 *

ATEX liudijimas: EPS 24 ATEX 1 257 X
ATEX žymėjimas:
Ⓔ II 3G Ex ic IIC T5 Gc
Ⓔ II 3D Ex ic IIIC T85°C Dc

IECEx liudijimas: IECEx EPS 24.0090X
IECEx žymėjimas:
Ex ic IIC T5 Gc
Ex ic IIIC T85°C Dc

Aplinkos temperatūros intervalas: -20 °C ⩽ Ta ⩽ +55 °C

Apsaugos klasė: IP64
Pastaba:
Ex reikalavimams nustatytas IP64 apsaugos laipsnis skiriasi nuo pramoniniams reikalavimams nustatyto apsaugos laipsnio, nes pagal IEC 60079-0 arba atitinkamą nacionalinį standartą taikomi griežtesni reikalavimai korpuso bandymams.

Raidės, tipo kode pažymėtos *, yra skirtingų prietaiso versijų pavadinimai.
Tikslią prietaiso paskirtį rasite vardinėje lentelėje.
Įrenginiai, kuriems taikomos specialios naudojimo sąlygos, pažymėti X ženklu liudijimo numerio pabaigoje.

„Pepperl+Fuchs" grupė
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Germany
(Vokietija)
Internetas: www.pepperl-fuchs.com

2. Įspėjimai:

ĮSPĖJIMAS - NEATVERKITE ĮRENGINIO PAVOJINGOJE ZONOJE
ĮSPĖJIMAS - NEKRAUKITE BATERIJOS PAVOJINGOJE ZONOJE
ĮSPĖJIMAS – NAUDOKITE TIK BATERIJOS TIPĄ(-US) EB-BX306GBY

3. Specialiosios naudojimo sąlygos:
Naudokite įrenginį vietose, kuriose mechaninių pavojų rizika yra žema.
Nenaudokite įrenginio šalia procesų, kurių metu susidaro dideli elektrostatiniai krūviai.
Elektros jungtys neleidžiamos šioms sąsajoms, ištukams ar lizdams pavojingose zonose: USB-PORT, POGO-PINS

4. Tikslinė grupė, personalas:
Įrenginio operatorius yra atsakingas už planavimą, montavimą, paleidimą, eksploatavimą, techninę priežiūrą ir išmontavimą.
Darbuotojai turi būti tinkamai apmokyti ir kvalifikuoti atlikti prietaiso surinkimo, montavimo, paleidimo, eksploatavimo, techninės priežiūros ir išmontavimo darbus. Apmokytas ir kvalifikuotas personalas turi perskaityti ir suprasti naudojimo instrukciją.

5. Nuoroda į tolesnę dokumentaciją:
Specifiniams procesams ir instrukcijoms, pateiktoms šiame vadove, reikalingos specialios nuostatos, kad būtų užtikrinta eksploatuojančio personalo sauga.
Laikykitės įstatymų, standartų ir direktyvų, taikomų numatytam naudojimui ir darbo vietai.
Laikykitės Direktyvos 1999/92/EB nuostatų dėl pavojingų zonų.
Atitinkami duomenų žiniaraščiai, vadovai, atitikties deklaracijos, ES tipo tyrimo liudijimai, pažymėjimai ir, jei taikoma, kontroliniai brėžiniai (žr. duomenų žiniaraštį) yra neatskiriama šio dokumento dalis.
Šią informaciją galite rasti tinklapyje: www.pepperl-fuchs.com.
Dėl galimų redakcijų dokumentai gali būti keičiami. Prašome vadovautis tik naujausia redakcija, kurią galite rasti www.pepperl-fuchs.com.

6. Paskirtis:
Įrenginys patvirtintas tik tinkamam ir numatytam naudojimui. Nesilaikant šių instrukcijų, garantija nebegalioja ir gamintojas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės.
Naudokite įrenginį tik nurodytu aplinkos temperatūros intervalu.
Naudokite įrenginį tik nurodytomis aplinkos ir eksploatavimo sąlygomis.
Įrenginys yra elektrinis aparatas, skirtas pavojingoms zonoms.

7. Eksploatavimas
Susipažinkite su gaminiu, prieš naudodamiesi juo.
Atidžiai perskaitykite nurodymų vadovą.
Laikykitės įspėjimų žymėjimus.
Laikykite specialiųjų naudojimo sąlygų.
Naudokite įrenginį tik nurodytu aplinkos temperatūros intervalu.
Prieš jeidami į pavojingą zoną, būtina tinkamai sumontuoti šias papildomas dalis:
Ex-apsauginis dėklas, Baterijos dangtelis
Šalinkite ar pakeiskite tik šias dalis nepavojingoje zonoje.
Baterijos paketas, SIM kortelė, SD kortelė
Keisdami bateriją, naudokite tik reikiamo tipo baterijas. Naudodami netinkamą baterijos tipą, galite pažeisti įrenginį. Naudodami netinkamą baterijos tipą, taip pat anuliuosite įrenginio atestavimą.

Įrenginį kraukite tik esant aplinkos temperatūros intervalui: -5 °C iki +55 °C.
Prijunkite įrenginį į maitinimo tinklą tik nepavojingoje zonoje.
Įrenginį prijunkite tik prie maitinimo šaltinių, kurie yra itin žemos įtampos, nesukeliantys smūgio pavojaus, pavyzdžiui, SELV, PELV, ES1 arba lygiaverčiai.
Prijunkite tik prie maitinimo blokų, kurie tiekia maksimalų Um: 16 V
Prijunkite tik prie maitinimo blokų, kurie tiekia maksimalią srovę (Im): 3.2 A
Naudokite tik toliau nurodytus papildomus atestuotus elektros priedus, skirtus naudoti pavojingose zonose:
Naudokite tik toliau nurodytus papildomus atestuotus neelektrinius priedus, skirtus naudoti pavojingose zonose:
Nenaudokite sąsajų, kurios nėra skirtos naudoti pavojingose zonose.

8. Sąsajos įrangos parametras:
Audio prievadas prijungimas prie kitos jonizuojančiosios saugos įrangos, skirtos naudoti pavojingoje zonoje, turi atitikti vieną iš šių reikalavimų:

- Turi būti įvertintas jonizuojančiai saugios įrangos ir šio įrenginio derinys, o įrangos sertifikatas turi leisti derinį
- Atestuotas įrangos apsaugos kategorijos parametras turi atitikti šio įrenginio sąlygas ir apsaugos kategorijos parametrą, kaip nurodyta toliau:

Subjekto parametras Audio prievadas:
Uo = 3 V Io = 250 mA Po = 80 mW Co = 980 µF Lo = 1250 µH
Ui = 3 V Ii = 0 mA Pi = 0 mW Ci = 2 µF Li = 15 µH

* Objekto koncepcijos sąlygos:
Subjekto koncepcija leidžia nedegųjį lauko elektros instaliacijos įrenginį su nedegiuoju susijusiu lauko elektros instaliacijos aparatu, kuris nebuvo specialiai išbandytas, sujungti kaip sistemą, jei patvirtintos kiekvieno įrenginio vertės atitinka šiuos kriterijus:
Uo ⩽ Ui ir Io ⩽ Ii ir Po ⩽ Pi ir Co ⩾ Ci bei Lo ⩾ Li
Anksčiau išvardytos Lo ir Co vertės yra leistinos, jei tenkinama viena iš šių sąlygų:
- Bendroji išorinės grandinės bendra Li reikšmė yra < 1 % Lo (La) reikšmės arba
- Bendroji išorinės grandinės Ci vertė yra < 1 % Co reikšmės.

Lentelėje nurodytos Lo ir Co reikšmės sumažinamos iki 50 %, jei tenkinamos abi toliau nurodytos sąlygos:
- Bendroji išorinės grandinės Li reikšmė yra < 1 % Lo reikšmė arba
- Bendroji išorinės grandinės Ci reikšmė yra < 1 % Co reikšmė.

9. Techninė priežiūra, remontas
Jei pastebėjote bet kokį pažeidimą, pašalinkite įrenginį iš pavojingos zonos.
Neremontuokite, nekeiskite ir negadinkite įrenginio. Defekto atveju įrenginį turi taisyti gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros centras.

10. Pristatymas, gabenimas, šalinimas
Patikrinkite, ar nepažeista pakuotė ir turinys.
Patikrinkite, ar gavote visas prekes ir ar gautos prekės yra tos pačios, kurias užsisakėte.
Laikykite įrenginį švarioje ir sausoje aplinkoje. Būtina laikytis leistinų aplinkos sąlygų, žr. duomenų žiniaraštį.
Įrenginį, įmontuotus komponentus, pakuotę ir jame esančias baterijas reikia išmesti laikantis atitinkamoje šalyje galiojančių įstatymų ir rekomendacijų.

(MT) Malti

Manwal bl-Istruzzjonijiet ATEX IECEx Tab-Ex 05 DZ2

1. Immarkar

Tablet Intrinsikament Sigur
Tab-Ex 05 DZ2 *

Ċertifikat ATEX: EPS 24 ATEX 1 257 X
Immarkar ATEX:
Ⓔ II 3G Ex ic IIC T5 Gc
Ⓔ II 3D Ex ic IIIC T85°C Dc

Nru taċ-Ċertifikat IECEx: IECEx EPS 24.0090X
Immarkar IECEx:
Ex ic IIC T5 Gc
Ex ic IIIC T85°C Dc

Firxa tat-temperatura ambjentali: -20 °C ⩽ Ta ⩽ +55 °C

Grad ta' protezzjoni: IP64
Żomm f'moħħok:
Il-grad ta' protezzjoni IP64 speċifikat għar-rekwiżiti Ex ivarja mill-grad ta' protezzjoni speċifikat għar-rekwiżiti industrijali minħabba ż-żieda fir-rekwiżiti għat-testijiet tal-għeluq skont l-IEC 60079-0 jew standard nazzjonali korrispondenti.

L-ittri mmarkati bi * fil-kodiċi tat-tip huma placeholders għal verżjonijiet differenti tal-apparat.
Id-dežinjazzjoni eżatta tal-apparat tista' tinstab fuq il-pjanċa tal-isem.
Apparati li huma soġġetti għal kundizzjonijiet speċifiċi ta' użu huma mmarkati b' X fl-aħħar tan-numru taċ-ċertifikat.

Grupp Pepperl+Fuchs
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, il-Germanja
Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Twissijiet:
TWISSIJA – TIFTAĦX L-APPARAT F'ŻONA PERIKOLUŻA
TWISSIJA – TIĊĊARĠJAX IL-BATTERIJA FIŻ-ŻONA PERIKOLUŻA
TWISSIJA – UŻA BISS BATTERIJA TAT-TIP(I) EB-BX306GBY

3. Kundizzjonijiet speċifiċi tal-użu:
Uża l-apparat f'postijiet fejn ir-riskju ta' perikli mekkaniċi huwa baxx.
Tużax l-apparat viċin ta' proċessi li jiġġeneraw ċarġ elettrostatiku għoli.
Ma hija permessa l-ebda konnessjoni elettrika għall-interfaċċi, plakek jew sokits fiż-żoni perikoluži li ġejjin: USB-PORT, POGO-PINS

4. Grupp fil-Mira, Persunal:
L-operatur tal-impjant huwa responsabbli għall-ippjanar, l-installazzjoni, l-ikkummissjonar, l-operat, il-manutenzjoni u ż-żarmar.
Il-persunal għandu jkun imħarreġ u kkwalifikat kif xieraq sabiex iwettaq l-assemblaġġ, l-installazzjoni, l-ikkummissjonar, l-operat, il-manutenzjoni u ż-żarmar tal-apparat. Il-persunal imħarreġ u kkwalifikat irid ikun qara u fehem il-manwal tal-istruzzjonijiet.

5. Referenza għal Aktar Dokumentazzjoni:
Il-proċessi u l-istruzzjonijiet speċifiċi f'dan il-manwal tal-istruzzjonijiet jeħtieġu dispożizzjonijiet speċjali biex jiżguraw is-sigurtà tal-persunal operattiv.
Osserva l-liġijiet, l-istandards u d-direttivi applikabbli għall-użu maħsub u l-post tal-operat.
Osserva d-Direttiva 1999/92/KE fir-rigward ta' żoni perikoluži.
L-iskedi tad-data korrispondenti, manwali, dikjarazzjonijiet ta' konformità, ċertifikati ta' eżami tat-tip tal-UE, ċertifikati u, jekk applikabbli, tpinġijiet ta' kontroll (ara l-iskeda tad-data) huma parti integrali minn dan id-dokument.
Tista' ssib din l-informazzjoni fuq www.pepperl-fuchs.com.
Minħabba reviżjonijiet possibbli, id-dokumentazzjoni tista' tkun soġġetta għal tibdiliet. Jekk jogħġbok irreferi biss
għall-aħħar verżjoni, li tista' ssib fuq www.pepperl-fuchs.com.

6. Użu intenzjonat:
L-apparat huwa approvat biss għall-użu xieraq u maħsub. In-nuqqas ta' konformità ma' dawn l-istruzzjonijiet jinvalida kwalunkwe garanzija u jeħles lill-manifattur minn kwalunkwe responsabbiltà.
Uża biss l-apparat fil-medda tat-temperatura ambjentali speċifikata.
Uża biss l-apparat fil-kundizzjonijiet ambjentali u operattivi speċifikati.
L-apparat huwa apparat elettriku għal żoni perikoluži.

7. Tħaddim:
Iffamiljarizza ruħek mal-prodott qabel ma tużah. Aqra l-manwal tal-istruzzjonijiet bir-reqqa.
Osserva l-marki ta' twissija.
Osserva l-kundizzjonijiet speċifiċi tal-użu
Uża biss l-apparat fil-medda tat-temperatura ambjentali speċifikata.
Il-partijiet addizzjonali li ġejjin għandhom ikunu mwaħħla b'mod korrett qabel tidħol fiż-żona perikoluża:
Kaxxa ta' Ex-Protezzjoni, Qoxra tal-Batterija
Neħħi jew ibdel biss il-partijiet li ġejjin fiż-żona mhux perikoluża:
Pakkett tal-Batterija, SIM-Card, SD-Card
Uża biss batteriji tat-tip korrett meta tissostitwixxi l-batterija. L-użu tat-tip ħażin ta' batterija jista' jagħmel

ħsara lill-apparat. L-użu tat-tip ħażin ta' batterija jinvalida wkoll iċ-ċertifikazzjoni tal-apparat.
Iċċarġja biss l-apparat fil-medda tat-temperatura ambjentali ta': -5 °C sa +55 °C.
Qabbad biss it-tagħmir mal-provvisti tal-elettriku f'żona mhux perikoluża.
Qabbad biss it-tagħmir mal-provvisti tal-elettriku li huma tipi ta' vultaġġ baxx ħafna li ma fihomx periklu ta' xokk, bħal SELV, PELV, ES1, jew ekwivalenti.
Qabbad biss ma' unitajiet tal-provvista li jipprovdu massimu ta' Um ta': 16 V
Qabbad biss ma' unitajiet tal-provvista li jipprovdu kurrent (Im) massimu ta': 3.2 A
Uża biss l-aċċessorji elettriċi ċċertifikati fakultattivi li ġejjin għall-użu f'żoni perikoluži:
ST T05 X2 (S Pen)
Uża biss l-aċċessorji mhux elettriċi ċċertifikati fakultattivi li ġejjin għall-użu f'żoni perikoluži:
Qoxra tal-Ġilda LC T05 X2,
Tagħmir għas-Sider CH T05 X2,
Ċinga tal-idejn HA T05 X2R,
Klippa taċ-Ċinturin BC T01,
Ċinga li ġġorr magħna CS T05,
Stylus Tether ST 01
Tużax interfaċċi li mhumiex maħsuba għall-użu f'żoni perikoluži.

8. Parametru tal-Entità tal-Interfaċċa:
il-konnessjoni Port tal-Awdjo ma' tagħmir ieħor li jkun intrinsikament sigur għall-użu fiż-żona perikoluża trid tissodisfa wieħed mir-rekwiżiti li ġejjin:
• L-użu f'daqqa tal-apparat intrinsikament sigur u ta' dan l-apparat jeħtieġ li jiġi evalwat, u ċ-ċertifikat tal-apparat jeħtieġ li jħalli l-kombinazzjoni
• Il-parametru tal-entità ċċertifikata tal-apparat għandu jaqbel mal-kundizzjonijiet u l-parametru tal-entità ta' dan l-apparat kif ġej:

Parametru tal-entità Port tal-Awdjo:
Uo = 3 V Io = 250 mA Po = 80 mW Co = 980 µF Lo = 1250 µH
Ui = 3 V Ii = 0 mA Pi = 0 mW Ci = 2 µF Li = 15 µH

* Kundizzjonijiet tal-Kunċett tal-Entità:
Il-Kunċett tal-Entità jippermetti l-interkonnessjoni ta' apparat intrinsikament sigur ma' apparat ieħor intrinsikament sigur, mhux ittestjat speċifikament f'kombinazzjoni bħala sistema, jekk il-valuri approvati għal kull apparat jissodisfaw il-kriterji li ġejjin:
Uo ⩽ Ui u Io ⩽ Ii u Po ⩽ Pi u Co ⩾ Ci u Lo ⩾ Li
Il-valuri elenkati hawn fuq għal Lo u Co huma permissibbli jekk tiġi ssodisfata waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
- il-valur totali Li taċ-ċirkwit estern huwa < 1% tal-valur Lo jew
- il-valur Ci totali taċ-ċirkwit estern huwa < 1% tal-valur Co.

Il-valuri ta' Lo u Co elenkati fit-tabella ta' hawn fuq jitnaqqsu għal 50% jekk jiġu ssodisfati ż-żewġ kundizzjonijiet li ġejjin:
- il-valur totali Li taċ-ċirkwit estern huwa > 1% tal-valur Lo u
- il-valur Ci totali taċ-ċirkwit estern huwa > 1% tal-valur Co.

9. Manutenzjoni u tiswija
Jekk tinnota xi ħsara, neħħi l-apparat miż-żona perikoluża.
Issewwix, timmodifikax u tbagħbasx l-apparat.
Fil-każ ta' difett, l-apparat għandu jissewwa mill-manifattur jew miċ-ċentru ta' servizz awtorizzat.

10. Kunsinna, Trasport, Rimi
Iċċekkja l-imballaġġ u l-kontenut għall-ħsara.
Iċċekkja jekk irċevejtx kull oġġett u jekk l-oġġetti li rċevejt humiex l-istess bħal dawk li ordnajt.
Aħżen l-apparat f'ambjent nadif u xott. Il-kundizzjonijiet ambjentali permessi għandhom jiġu osservati, ara l-iskeda tad-data.
L-apparat, il-komponenti inkorporati, l-imballaġġ u l-batteriji li jinsabu fih għandhom jintremew skont il-liġijiet u l-linji gwida applikabbli tal-pajjiż rispettiv.

(NL) Nederlands

Instructiehandleiding ATEX IECEx Tab-Ex 05 DZ2

1. Markering

Intrinsiek veilige tabletcomputer
Tab-Ex 05 DZ2 *

ATEX-certificaat: EPS 24 ATEX 1 257 X
ATEX-markering:
⟨Ex⟩ II 3G Ex ic IIC T5 Gc
⟨Ex⟩ II 3D Ex ic IIIC T85°C Dc

IECEx-certificaat: IECEx EPS 24.0090X
IECEx-markering:
Ex ic IIC T5 Gc
Ex ic IIIC T85°C Dc

Omgevingstemperatuurbereik: -20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

Beschermingsgraad: IP64
Opmerking:
De IP64-beschermingsgraad die is gespecificeerd voor de Ex-vereisten verschilt van de beschermingsgraad die is gespecificeerd voor de industriële vereisten vanwege de hogere vereisten voor de behuizingsproeven in overeenstemming met IEC 60079-0 of een overeenkomstige nationale norm.

De letters met een * in de typecode zijn placeholders voor verschillende versies van het apparaat.
De exacte apparaataanduiding is te vinden op het typeplaatje.
Apparaten waarvoor specifieke gebruiksvoorwaarden gelden, zijn gemarkeerd met een X aan het einde van het certificaatnummer.

Pepperl+Fuchs Group
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Germany
Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Waarschuwingen:
WAARSCHUWING - OPEN HET APPARAAT NIET IN EEN GEVAARLIJKE OMGEVING
WAARSCHUWING - LAAD HET APPARAAT NIET OP IN EEN GEVAARLIJKE OMGEVING
WAARSCHUWING - GEBRUIK ALLEEN BATTERIJEN VAN TYPE(N) EB-BX306GBY

3. Specifieke gebruiksvoorwaarden:
Gebruik het apparaat op locaties waar het risico op mechanische gevaren klein is.
Gebruik het apparaat niet in de buurt van processen die hoge elektrostatische ladingen genereren.
Geen elektrische aansluitingen toegestaan op de volgende interfaces, stekkers of stopcontacten in gevaarlijke omgevingen: USB-PORT, POGO-PINS

4. Doelgroep, personeel
De bediener van de installatie is verantwoordelijk voor de planning, installatie, inbedrijfstelling, bediening, onderhoud en demontage.
Het personeel moet voldoende zijn opgeleid en gekwalificeerd om de montage, installatie, inbedrijfstelling, bediening, het onderhoud en de demontage van het apparaat uit te voeren. Het getrainde en gekwalificeerde personeel moet de instructiehandleiding hebben gelezen en begrepen.

5. Verwijzing naar verdere documentatie:
Specifieke processen en instructies in deze instructiehandleiding vereisen speciale voorzieningen om de veiligheid van het bedienend personeel te waarborgen.
Neem de wetten, normen en richtlijnen in acht die van toepassing zijn op het beoogde gebruik en de bedieningslocatie.
Neem Richtlijn 1999/92/EG met betrekking tot gevaarlijke gebieden in acht.
De bijbehorende gegevensbladen, handleidingen, conformiteitsverklaringen, certificaten van EU-typeonderzoek, certificaten en, indien van toepassing, controletekeningen (zie gegevensblad) maken integraal deel uit van dit document.
U kunt deze informatie vinden op www.pepperl-fuchs.com.
Vanwege mogelijke herzieningen kan de documentatie onderhevig zijn aan wijzigingen. Raadpleeg alleen de nieuwste versie, die u kunt vinden op www.pepperl-fuchs.com.

6. Beoogd gebruik:
Het apparaat is alleen goedgekeurd voor juist en bedoeld gebruik. Als deze instructies niet worden opgevolgd, vervalt elke garantie en wordt de fabrikant vrijgesteld van elke aansprakelijkheid.
Gebruik het apparaat alleen binnen het opgegeven omgevingstemperatuurbereik.
Gebruik het apparaat alleen binnen het opgegeven omgevings- en bedieningsbereik.
Het apparaat is een elektrisch apparaat voor gevaarlijke omgevingen.

7. Bediening:
Maak uzelf vertrouwd met het product voordat u het gebruikt. Lees de handleiding zorgvuldig door.
Let op de waarschuwingsmarkeringen.
Neem de specifieke gebruiksvoorwaarden in acht
Gebruik het apparaat alleen binnen het opgegeven omgevingstemperatuurbereik.
De volgende extra onderdelen moeten correct worden gemonteerd voordat u de gevarenzone betreedt:
Ex-beschermende behuizing, Batterijdeksel
Verwijder of vervang de volgende onderdelen alleen in niet-gevaarlijke omgevingen:
Batterijpakket, Simkaart, SD-kaart

Gebruik alleen batterijen van het juiste type wanneer u de batterij vervangt. Het gebruik van het verkeerde type batterij kan het apparaat beschadigen. Het gebruik van het verkeerde type batterij maakt ook de certificering van het apparaat ongeldig.
Laad het apparaat alleen op bij een omgevingstemperatuur van: -5 °C tot +55 °C.
Sluit het apparaat alleen aan op de voeding in een niet-gevaarlijke omgeving.
Sluit het apparaat alleen aan op voedingen met extra lage spanning zonder schokgevaar, zoals SELV, PELV, ES1 of gelijkwaardig.
Sluit alleen voedingen aan die een maximale Um leveren van leveren: 16 V
Sluit alleen voedingen aan die een maximale stroom (Im) leveren van: 3.2 A
Gebruik alleen de volgende optionele gecertificeerde elektrische accessoires voor gebruik in gevaarlijke omgevingen:
ST T05 X2 (S Pen)
Gebruik alleen de volgende optionele gecertificeerde niet-elektrische accessoires voor gebruik in gevaarlijke omgevingen:
Leren hoes LC T05 X2,
Borstgordel CH T05 X2,
Handriem HA T05 X2R,
Riemclip BC T01,
Draagriem CS T05,
Tether voor stylus ST 01
Gebruik geen interfaces die niet bedoeld zijn voor gebruik in gevaarlijke omgevingen.

8. Entiteitparameter interface:
De verbinding van Audio-poort met andere intrinsiek veilige apparatuur voor gebruik in de gevarenzone moet voldoen aan een van de volgende vereisten:
• De combinatie van de intrinsiek veilige apparatuur en dit apparaat moet worden geëvalueerd en het certificaat van de apparatuur moet de combinatie toestaan.
• De gecertificeerde entiteitparameter van de apparatuur moet overeenkomen met de voorwaarden en entiteitparameter van dit apparaat, zoals volgt:

Entiteitparameter Audio-poort:
Uo = 3 V Io = 250 mA Po = 80 mW Co = 980 µF Lo = 1250 µH
Ui = 3 V Ii = 0 mA Pi = 0 mW Ci = 2 µF Li = 15 µH

* Entiteitsconceptvoorwaarden:
Het Entiteitsconcept staat de onderlinge verbinding toe van een intrinsiek veilig apparaat met een ander intrinsiek veilig apparaat, dat niet specifiek is getest in combinatie als een systeem, indien de goedgekeurde waarden voor elk apparaat aan de volgende criteria voldoen:
Uo ⩽ Ui en Io ⩽ Ii en Po ⩽ Pi en Co ⩾ Ci en Lo ⩾ Li
De bovenstaande waarden voor Lo en Co zijn toegestaan als aan een van de volgende voorwaarden is voldaan:
- de totale Li-waarde van het externe circuit < 1% van de Lo-waarde of
- de totale Ci-waarde van het externe circuit < 1% van de Co-waarde.
De waarden van Lo en Co in de bovenstaande tabel worden verlaagd tot 50% als aan beide onderstaande voorwaarden wordt voldaan:
- de totale Li-waarde van het externe circuit is > 1% van de Lo-waarde en
- de totale Ci waarde van het externe circuit > 1% van de Co-waarde.

9. Onderhoud, reparatie
Als u schade opmerkt, verwijder het apparaat dan uit de gevarenzone.
Het apparaat mag niet worden gerepareerd, gewijzigd of gemanipuleerd.
In geval van een defect moet het apparaat worden gerepareerd door de fabrikant of een erkend servicecentrum.

10. Levering, transport, verwijdering
Controleer de verpakking en inhoud op schade.
Controleer of u elk artikel hebt ontvangen en of de artikelen die u hebt ontvangen dezelfde zijn als die u hebt besteld.
Bewaar het apparaat in een schone en droge omgeving.
De toegestane omgevingscondities moeten in acht worden genomen, zie gegevensblad.
Het apparaat, de ingebouwde componenten, de verpakking en de batterijen in het apparaat moeten worden weggegooid volgens de geldende wetten en richtlijnen van het betreffende land.

(PL) Polski

Instrukcja ATEX IECEx Tab-Ex 05 DZ2

1. Oznakowanie

Iskrobezpieczny tablet
Tab-Ex 05 DZ2 *

Certyfikaty ATEX: EPS 24 ATEX 1 257 X
Oznaczenie ATEX:
⟨Ex⟩ II 3G Ex ic IIC T5 Gc
⟨Ex⟩ II 3D Ex ic IIIC T85°C Dc

Certyfikat IECEx: IECEx EPS 24.0090X
Oznaczenie IECEx:
Ex ic IIC T5 Gc
Ex ic IIIC T85°C Dc

Zakres temperatur otoczenia: -20 °C ⩽ Ta ⩽ +55 °C

Stopień ochrony: IP64
Uwaga:
Stopień ochrony IP64 określony dla wymagań Ex różni się od stopnia ochrony określonego dla wymagań przemysłowych ze względu na zwiększone wymagania dotyczące testów obudowy zgodnie z normą IEC 60079-0 lub odpowiednią normą krajową.

Litery oznaczone * w kodzie typu to symbole zastępcze dla różnych wersji urządzenia.
Dokładne oznaczenie urządzenia można znaleźć na tabliczce znamionowej.
Urządzenia podlegające określonym warunkom użytkowania są oznaczone znakiem X na końcu numeru certyfikatu.

Pepperl+Fuchs Group
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Niemcy
Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Ostrzeżenia:
UWAGA – NIE OTWIERAĆ URZĄDZENIA W NIEBEZPIECZNYM OTOCZENIU
UWAGA – NIE ŁADOWAĆ BATERII W NIEBEZPIECZNYM OTOCZENIU
OSTRZEŻENIE - UŻYWAĆ TYLKO BATERII TYPU EB-BX306GBY

3. Szczególne warunki użytkowania:
Urządzenia należy używać w miejscach, w których ryzyko wystąpienia zagrożeń mechanicznych jest niskie.
Nie używaj urządzenia w pobliżu procesów generujących wysokie ładunki elektrostatyczne.
Nie dopuszcza się podłączeń elektrycznych do następujących interfejsów, gniazd lub gniazd w obszarach niebezpiecznych: USB-PORT, POGO-PINS

4. Grupa docelowa, Personel:
Operator instalacji jest odpowiedzialny za planowanie, instalację, uruchomienie, obsługę, konserwację i demontaż.
Personel musi być odpowiednio przeszkolony i wykwalifikowany w celu przeprowadzenia montażu, instalacji, uruchomienia, obsługi, konserwacji i demontażu urządzenia. Przeszkolony i wykwalifikowany personel musi zapoznać się z instrukcją obsługi.

5. Odniesienie do dalszej dokumentacji:
Określone procesy i instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi wymagają specjalnych przepisów w celu zapewnienia bezpieczeństwa personelu obsługującego.
Należy przestrzegać przepisów, norm i dyrektyw mających zastosowanie do zamierzonego zastosowania i miejsca pracy.
Należy przestrzegać dyrektywy 1999/92/WE w odniesieniu do obszarów niebezpiecznych.
Odpowiednie arkusze danych, instrukcje obsługi, deklaracje zgodności, certyfikaty badań typu UE, certyfikaty i, w stosownych przypadkach, rysunki kontrolne (patrz arkusz danych) stanowią integralną część niniejszego dokumentu.
Informacje te można znaleźć na stronie www.pepperl-fuchs.com.
Ze względu na możliwe poprawki, dokumentacja może podlegać zmianom. Należy odnosić się wyłącznie do najnowszej wersji, którą można znaleźć na stronie www.pepperl-fuchs.com.

6. Przeznaczenie:
Urządzenie jest zatwierdzone wyłącznie do prawidłowego i zgodnego z przeznaczeniem użytkowania. Niezastosowanie się do tych instrukcji spowoduje unieważnienie gwarancji i zwolnienie producenta z wszelkiej odpowiedzialności.
Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w określonym zakresie temperatur otoczenia.
Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w określonych warunkach otoczenia i pracy.
Urządzenie jest urządzeniem elektrycznym przeznaczonym do stref niebezpiecznych.

7. Praca:
Przed użyciem produktu należy się z nim zapoznać.
Należy uważnie przeczytać instrukcje.
Należy przestrzegać oznaczeń ostrzegawczych.
Należy przestrzegać określonych warunków użytkowania
Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w określonym zakresie temperatur otoczenia.
Następujące dodatkowe części muszą być prawidłowo zamontowane przed wejściem do strefy niebezpiecznej:
Ex-Futerał ochronny, Pokrywa baterii
Poniższe części należy demontować lub wymieniać wyłącznie w bezpiecznym miejscu:
Zestaw baterii, Karta SIM, Karta SD

Podczas wymiany baterii należy używać wyłącznie baterii odpowiedniego typu. Używanie niewłaściwego typu baterii może spowodować uszkodzenie urządzenia. Używanie niewłaściwego typu baterii również unieważnia certyfikat urządzenia.
Urządzenie należy ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia wynoszącej: -5 °C do +55 °C.
Urządzenie należy podłączać do zasilania wyłącznie w bezpiecznym miejscu.
Urządzenie należy podłączać wyłącznie do zasilaczy, które nie stwarzają zagrożenia porażeniem prądem elektrycznym, takich jak SELV, PELV, ES1 lub równoważne.
Podłączać tylko do jednostek zasilających, które dostarczają maksymalną moc: 16 V
Podłączać tylko do zasilaczy, które dostarczają maksymalne natężenie prądu (Im) wynoszące: 3.2 A
W strefach zagrożonych wybuchem należy stosować wyłącznie następujące opcjonalne, certyfikowane akcesoria elektryczne:
ST T05 X2 (S Pen)
W strefach zagrożonych wybuchem należy stosować wyłącznie następujące opcjonalne, certyfikowane akcesoria nieelektryczne:
Skórzany futerał LC T05 X2,
Uprząż piersiowa CH T05 X2,
Pasek na rękę HA T05 X2R,
Klips do paska BC T01,
Pasek transportowy CS T05,
Uchwyt do rysika ST 01
Nie należy używać interfejsów, które nie są przeznaczone do użytku w obszarach niebezpiecznych.

8. Parametr jednostki interfejsu:
Połączenie Port Audio z innym iskrobezpiecznym sprzętem do użytku w strefie zagrożonej wybuchem musi spełniać jeden z poniższych wymogów:
• Połączenie sprzętu iskrobezpiecznego i tego urządzenia musi zostać ocenione, a certyfikat sprzętu musi zezwalać na takie połączenie
• Certyfikowany parametr jednostki urządzenia musi być zgodny z warunkami i parametrem jednostki tego urządzenia w następujący sposób:

Parametr jednostki xxx:
Uo = 3 V Io = 250 mA Po = 80 mW Co = 980 µF Lo = 1250 µH
Ui = 3 V Ii = 0 mA Pi = 0 mW Ci = 2 µF Li = 15 µH

* Warunki koncepcji jednostki:
Koncepcja Jednostki zezwala na wzajemne połączenie urządzenia iskrobezpiecznego z innym urządzeniem iskrobezpiecznym, które nie zostało specjalnie przetestowane w połączeniu jako system, jeśli zatwierdzone wartości dla każdego urządzenia spełniają następujące kryteria:
Uo ⩽ Ui oraz Io ⩽ Ii oraz Po ⩽ Pi oraz Co ⩾ Ci oraz Lo ⩾ Li
Wartości wymienione powyżej dla Lo i Co są dopuszczalne, jeśli spełniony jest jeden z poniższych warunków:
- całkowita wartość Li obwodu zewnętrznego wynosi < 1% wartości Lo lub
- całkowita wartość Ci obwodu zewnętrznego wynosi < 1% wartości Co.
Wartości Lo i Co wymienione w powyższej tabeli są zmniejszone do 50%, jeśli spełnione są oba poniższe warunki:
- całkowita wartość Li obwodu zewnętrznego wynosi > 1% wartości Lo i
- całkowita wartość Ci obwodu zewnętrznego wynosi > 1% wartości Co.

9. Konserwacja, naprawa
Jeśli zauważysz jakiekolwiek uszkodzenia, usuń urządzenie ze strefy zagrożenia.
Nie wolno naprawiać, modyfikować ani ingerować w urządzenie.
W przypadku usterki urządzenie musi zostać naprawione przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

10. Dostawa, transport, utylizacja
Sprawdź opakowanie i zawartość pod kątem uszkodzeń. Sprawdź, czy otrzymałeś wszystkie przedmioty i czy otrzymane przedmioty są takie same jak te, które zamówiłeś.
Urządzenie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu. Należy przestrzegać dopuszczalnych warunków otoczenia, patrz arkusz danych.
Urządzenie, wbudowane komponenty, opakowanie i zawarte w nim baterie muszą być utylizowane zgodnie z obowiązującymi przepisami i wytycznymi danego kraju.

(RO) Romanesc

Manual de instrucțiuni ATEX IECEx Tab-Ex 05 DZ2

1. Marcaj

Tabletă/computer cu siguranță intrinsecă
Tab-Ex 05 DZ2 *

Certificat ATEX: EPS 24 ATEX 1 257 X
Marcaj ATEX:
⟨Ex⟩ II 3G Ex ic IIC T5 Gc
⟨Ex⟩ II 3D Ex ic IIIC T85°C Dc

Certificat IECEx: IECEx EPS 24.0090X
Marcaj IECEx:
Ex ic IIC T5 Gc
Ex ic IIIC T85°C Dc

Interval de temperatură ambientală: -20 °C ⩽ Ta ⩽ +55 °C

Grad de protecție: IP64
Notă:
Gradul de protecție IP64 specificat pentru cerințele Ex este diferit de gradul de protecție specificat pentru cerințele industriale din cauza cerințelor crescute pentru testările carcasei în conformitate cu norma IEC 60079-0 sau un standard național corespunzător.

Literele marcate cu * în codul de tip sunt substituenți pentru diferitele versiuni ale dispozitivului.
Desemnarea exactă a dispozitivului poate fi găsită pe placa de identificare.
Dispozitivele care sunt supuse unor condiții de utilizare specifice sunt marcate cu un X la finalul numărului certificatului.

Pepperl+Fuchs Group
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Germania
Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Avertizări:
AVERTISMENT - NU DESCHIDEȚI DISPOZITIVUL ÎNTR-O ZONĂ PERICULOASĂ
AVERTISMENT - NU ÎNCĂRCAȚI BATERIA ÎNTR-O ZONĂ PERICULOASĂ
AVETISMENT - UTILIZAȚI DOAR BATERIILE DE TIP EB-BX306GBY

3. Condiții de utilizare specifice:
Utilizați dispozitivul în locații în care riscul de pericole mecanice este redus.
Nu utilizați dispozitivul în apropierea proceselor care generează sarcini electrostatice ridicate.
Nu sunt permise conexiuni electrice la următoarele interfețe, ștechere sau mufe în zone periculoase: USB-PORT, POGO-PINS

4. Grup țintă, personal:
Operatorul instalației este responsabil de planificare, instalare, punere în funcțiune, operare, întreținere și demontare.
Personalul trebuie să fie instruit și calificat în mod corespunzător în vederea asamblării, instalării, punerii în funcțiunii, operării, întreținerii și demontării dispozitivului. Personalul instruit și calificat trebuie să citească și să înțelegea manualul de instrucțiuni.

5. Referință pentru documentațiile suplimentare:
Procesele și instrucțiunile specifice din acest manual de instrucțiuni necesită prevederi speciale pentru asigurarea siguranței personalului operator.
Respectați legile, standardele și directivele aplicabile pentru utilizarea preconizată și locația de operare.
Respectați Directiva 1999/92/CE cu privire la zonele periculoase.
Fișele tehnice, manualele, declarațiile de conformitate, certificatele de examinare de tip UE, certificatele și, dacă este cazul, schemele de control corespunzătoare (consultați fișa tehnică) sunt o parte integrală din acest document.
Puteți găsi aceste informații pe www.pepperl-fuchs.com.
Din cauza eventualelor revizuiri, documentația poate fi supusă modificărilor. Vă rugăm să consultați numai cea mai recentă versiune, pe care o puteți găsi pe www.pepperl-fuchs.com.

6. Utilizarea preconizată:
Dispozitivul este aprobat numai pentru utilizarea corespunzătoare și preconizată. Nerespectarea acestor instrucțiuni va anula orice garanție, precum și responsabilitatea producătorului.
Utilizați dispozitivul numai în intervalul de temperatură ambientală specificat:
Utilizați dispozitivul numai în condițiile ambientale și de operare specificate:
Dispozitivul este un aparat electric pentru zone periculoase.

7. Operare:
Familiarizați-vă cu produsul înainte de a-l utiliza. Citiți cu atenție manualul cu instrucțiuni.
Respectați marcajele de avertizare.
Respectați condițiile de utilizare specifice
Utilizați dispozitivul numai în intervalul de temperatură ambientală specificat:
Următoarele piese suplimentare trebuie să fie montate corect înainte de a intra în zona periculoasă:
Carcasă de protecție Ex, Capac baterie
Îndepărtați sau schimbați următoarele piese numai într-o zonă fără pericole:
Set de baterii, Cartelă SIM, Card SD
Utilizați numai baterii de tipul corect atunci când schimbați bateria. Utilizarea unui tip greșit de baterie poate deteriora dispozitivul. Utilizarea unui tip greșit de baterie anulează și certificarea dispozitivului.

Încărcați dispozitivul numai în cadrul unui interval de temperatură ambientală de: -5 °C - +55 °C.
Conectați dispozitivul numai la surse de alimentare din zone nepericuloase.
Conectați dispozitivul numai la surse de alimentare de tensiune foarte redusă, care nu reprezintă pericol de electrocutare, precum SELV, PELV, ES1 sau echivalent.
Conectați dispozitivul numai la unități de alimentare cu o valoare Um maximă de: 16 V
Conectați dispozitivul numai la unități de alimentare cu un curent maxim (Im) de: 3.2 A
Utilizați numai următoarele accesorii electrice opționale pentru zone periculoase:
ST T05 X2 (S Pen)
Utilizați numai următoarele accesorii non-electrice opționale pentru zone periculoase:
Carcasă din piele LC T05 X2,
Ham pentru piept CH T05 X2,
Bretea HA T05 X2R,
Clemă pentru curea BC T01,
Curea de transport CS T05,
Suport stilou ST 01
Nu utilizați interfețe care nu sunt destinate utilizării în zone periculoase.

8. Parametru entitate interfață:
Conexiunea Port audio la alte echipamente cu siguranță intrinsecă pentru zone periculoase trebuie să îndeplinească una dintre următoarele cerințe:
• Combinația de echipament cu siguranță intrinsecă și acest dispozitiv trebuie evaluată și certificatul echipamentului trebuie să permită această combinație
• Parametrul entității certificate al echipamentului trebuie să se potrivească cu condițiile și parametrul entității acestui dispozitiv, după cum urmează:

Parametru entitate Port audio:
Uo = 3 V Io = 250 mA Po = 80 mW Co = 980 µF Lo = 1250 µH
Ui = 3 V Ii = 0 mA Pi = 0 mW Ci = 2 µF Li = 15 µH

• Condiții concept entitate:
Conceptul entității permite interconectarea unui aparat cu siguranță intrinsecă cu alt aparat cu siguranță intrinsecă ce nu a fost testat în combinație cu un sistem, dacă valorile aprobate pentru fiecare dispozitiv îndeplinesc următoarele criterii:
Uo ⩽ Ui și Io ⩽ Ii și Po ⩽ Pi și Co ⩾ Ci și Lo ⩾ Li
Valorile prezentate mai sus pentru Lo și Co sunt permise dacă este îndeplinită una dintre următoarele condiții:
- valoarea Li totală a circuitului extern este < 1% din valoarea Lo sau
- valoarea Ci totală a circuitului extern este < 1% din valoarea Co.
Valorile Lo și Co prezentate în tabelul de mai sus sunt reduse la 50% dacă ambele condiții de mai jos sunt îndeplinite:
- valoarea Li totală a circuitului extern este > 1% din valoarea Lo și
- valoarea Ci totală a circuitului extern este > 1% din valoarea Co.

9. Întreținere, reparații
Dacă observați daune, îndepărtați dispozitivul din zona periculoasă.
Nu reparați, modificați sau manipulați în alt mod dispozitivul.
În cazul unui defect, dispozitivul trebuie reparat de către producător sau un centru de service autorizat.

10. Livrarea, transportul, eliminarea
Verificați ambalajul și conținutul acestuia pentru daune.
Verificați dacă ați primit toate articolele și că articolele pe care le-ați primit sunt cele comandate.
Depozitați dispozitivul într-un mediu curat și uscat.
Condițiile ambientale permise trebuie respectate, consultați fișa tehnică.
Dispozitivul, componentele încorporate, ambalajul și bateriile incluse trebuie eliminate în conformitate cu legile și îndrumările aplicabile ale țării respective.

(SE) Svenska

Bruksanvisning ATEX IECEx Tab-Ex 05 DZ2

1. Märkning

Egensäker surfplatta
Tab-Ex 05 DZ2 *

ATEX-certifikat: EPS 24 ATEX 1 257 X
ATEX-märkning:
⟨Ex⟩ II 3G Ex ic IIC T5 Gc
⟨Ex⟩ II 3D Ex ic IIIC T85°C Dc

IECEx-certifikat: IECEx EPS 24.0090X
IECEx-märkning:
Ex ic IIC T5 Gc
Ex ic IIIC T85°C Dc

Omgivningstemperatur: -20 °C ⩽ till ⩽ +55 °C

Grad av skydd: IP64
Notera:
Grad av skydd för IP64 anges för Ex-kraven skiljer sig från den grad av skydd som anges för de industriella kraven på grund av de ökade kraven på testerna för inkapsling i enlighet med IEC 60079-0 eller motsvarande nationell standard.

Bokstäverna markerade med * i typkoden är platsmarkörer för olika versioner av enheten.
Den exakta enhetsbeteckningen finns på typskylten.
Enheter som omfattas av särskilda användningsvillkor är markerade med ett X i slutet av certifikatnumret.

Koncernen Pepperl+Fuchs
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Tyskland
Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Varningar:
VARNING – ENHETEN SKA INTE ÖPPNAS ENHETEN I ETT FARLIGT OMRÅDE
VARNING – BATTERIET SKA INTE LADDAS I ETT FARLIGT OMRÅDE
VARNING – ENDAST BATTERI AV TYP EB-BX306GBY SKA ANVÄNDAS

3. Särskilda villkor för användning:
Enheten ska användas på platser där risken för mekaniska faror är låg.
Enheten ska inte användas i närheten av processer som genererar höga elektrostatiska laddningar.
Inga elektriska anslutningar är tillåtna till följande gränssnitt, kontakter eller uttag i farliga områden:
USB-PORT, POGO-PINS

4. Målgrupp, personal:
Operatören för anläggningen ansvarar för planering, installation, driftsättning, drift, underhåll och demontering.
Personalen måste vara lämpligt utbildad och kvalificerad för att kunna utföra montering, installation, idrifttagning, drift, underhåll och demontering av enheten. Den utbildade och kvalificerade personalen ska ha läst och förstått bruksanvisningen.

5. Hänvisning till ytterligare dokumentation:
Specifika processer och instruktioner i bruksanvisningen kräver särskilda bestämmelser för att säkerställa driftpersonalens säkerhet.
Följ de lagar, standarder och direktiv som gäller för den avsedda användningen och platsen för drift.
Observera direktiv 1999/92/EG när det gäller farliga områden.
Motsvarande datablad, Manualer, försäkran om överensstämmelse, certifikat om EU-typkontroll, och, i förekommande fall, kontrollritningar (Se datablad) är en integrerad del av detta dokument.
Du hittar informationen på www.pepperl-fuchs.com.
På grund av eventuella revideringar kan dokumentationen komma att ändras. Hänvisa endast till den senaste versionen, som du hittar på www.pepperl-fuchs.com.

6. Avsedd användning:
Enheten är endast godkänd för korrekt och avsedd användning. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner ogiltigförklarar alla garantier och fritar tillverkaren från allt ansvar.
Använd endast enheten inom det angivna området för omgivningstemperatur.
Enheten ska endast användas inom de angivna omgivnings- och driftsförhållandena.
Enheten är en elektrisk apparat för farliga områden.

7. Drift:
Bekanta dig med produkten innan du använder den. Läs bruksanvisningen noggrant.
Observera varningsmarkeringarna.
Observera de specifika villkoren för användning
Använd endast enheten inom det angivna området för omgivningstemperatur.
Följande ytterligare delar ska korrekt monterade innan du tar dig in i det farliga området:
Ex-skyddsskal, Batterilucka
Ta endast bort eller byt ut följande delar i det icke farliga området:
Batteripaket, SIM-kort, SD-kort
Endast batterier av rätt typ ska användas när batteriet byts. Använder du fel typ av batteri kan enheten skadas.
Använder du fel typ av batteri ogiltigförklaras också enhetens certifiering.
Enheten ska endast laddas inom ett på område för omgivningstemperatur på: -5 °C till +55 °C.

Enheten ska endast anslutas till nätaggregat i ett icke farligt område.
Anslut endast enheten till nätaggregat som inte löper några elektriska stötar av extra låg spänningstyp, som SELV, PELV, ES1 eller motsvarande.
Endast matningsenheter ska anslutas som försörjer ett maximalt Um på: 16 V
Anslut endast till matningsenheter som levererar en maximal ström (Im) på: 3.2 A
Använd endast följande valfria certifierade elektriska tillbehör för användning i farliga områden:
ST T05 X2 (S Pen)
Använd endast följande valfria certifierade icke-elektriska tillbehör för användning i farliga områden:
Fodral i läder LC T05 X2,
Bröstsele CH T05 X2,
Handrem HA T05 X2R,
Bältesklämma BC T01,
Bärrem CS T05,
Penna med rem ST 01
Använd inte gränssnitt som inte är avsedda för användning i farliga områden.

8. Parameter för entitetens gränssnitt:
Ljud-port Anslutning till annan egensäker utrustning för användning i det farliga området ska uppfylla ett av följande krav:
• Kombinationen av den egensäkra utrustningen och denna anordning måste utvärderas, och certifikatet för utrustningen ska tillåta kombinationen
• Den certifierade utrustningens enhetsparameter ska matcha enhetsparametern för enheten enligt följande:

Enhetsparametern Ljud-port:
Uo = 3 V Io = 250 mA Po = 80 mW Co = 980 µF Lo = 1250 µH
Ui = 3 V Ii = 0 mA Pi = 0 mW Ci = 2 µF Li = 15 µH

* Villkor för enhetskoncept:
Enhetskonceptet gör det möjligt att koppla samman en egensäker apparat med en annan egensäker apparat, som inte är specifikt testad i kombination som ett system, om de godkända värdena för varje enhet uppfyller följande kriterier:
Uo ⩽ Ui och Io ⩽ Ii och Po ⩽ Pi och Co ⩾ Ci och Lo ⩾ Li
De värden som anges ovan för Lo och Co är tillåtna om något av följande villkor är uppfyllt:
- det totala Li-värdet för den externa kretsen är < 1 % av Lo-värdet eller
- det totala Ci-värdet för den externa kretsen är < 1 % av Co-värdet.
Värdena för Lo och Co som anges i tabellen ovan reduceras till 50 % om båda följande villkor är uppfyllda:
- det totala Li-värdet för den externa kretsen är > 1 % av Lo-värdet och
- det totala Ci-värdet för den externa kretsen är > 1 % av Co-värdet.

9. Underhåll, reparation
Om du märker någon skada, ta bort enheten från det farliga området.
Du ska inte reparera, modifiera eller mixtra med enheten.
I händelse av en defekt, ska enheten repareras av tillverkaren eller av ett auktoriserat servicecenter.

10. Leverans, transport, kassering
Kontrollera att förpackningen och innehållet inte är skadat.
Kontrollera att du fått alla artiklar och att de fått är lika som du beställde.
Förvara enheten i en ren och torr miljö. De tillåtna omgivningsförhållandena ska följas, se datablad.
Enheten, de inbyggda komponenterna, förpackningen och batterierna som följde med ska kasseras i enlighet med tillämpliga lagar och riktlinjer i respektive land.

(SK) Slovenský

Návod na použitie ATEX IECEx Tab-Ex 05 DZ2

1. Značenie

Iskrovo bezpečný tabletový počítač
Tab-Ex 05 DZ2 *

Certifikát ATEX: EPS 24 ATEX 1 257 X
Značenie ATEX:
⟨Ex⟩ II 3G Ex ic IIC T5 Gc
⟨Ex⟩ II 3D Ex ic IIIC T85°C Dc

Certifikát IECEx: IECEx EPS 24.0090X
Značenie IECEx:
Ex ic IIC T5 Gc
Ex ic IIIC T85°C Dc

Rozsah okolitej teploty: -20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

Stupeň ochrany: IP64
Poznámka:
Stupeň ochrany IP64 špecifikovaný pre požiadavky Ex sa líši od stupňa ochrany špecifikovaného pre priemyselné požiadavky z dôvodu zvýšených požiadaviek na skúšky krytu v súlade s normou IEC 60079-0 alebo zodpovedajúcou národnou normou.

Písmená označené * v typovom kóde sú zástupné znaky pre rôzne verzie zariadenia.
Presné označenie zariadenia nájdete na výrobnom štítku. Zariadenia, ktoré podliehajú osobitným podmienkam používania, sú označené písmenom X na konci čísla certifikátu.

Pepperl+Fuchs Group
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Nemecko
Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Varovanie:
VAROVANIE - NEOTVÁRAJTE ZARIADENIE V NEBEZPEČNOM PRIESTORE
VAROVANIE - NENABÍJAJTE BATÉRIU V NEBEZPEČNOM PRIESTORE
VAROVANIE - POUŽÍVAJTE IBA BATÉRIU TYPU(OV) EB-BX306GBY

3. Špecifické podmienky používania:
Zariadenie používajte na miestach, kde je riziko mechanického ohrozenia nízke.
Zariadenie nepoužívajte v blízkosti procesov, pri ktorých vznikajú vysoké elektrostatické náboje.
Nie je dovolené elektrické pripojenie k nasledovným príslušenstvám, príslušenstvám alebo zásuvkám v nebezpečných priestoroch: USB-PORT, POGO-PINS

4. Cieľová skupina, zamestnanci:
Prevádzkovateľ zariadenia je zodpovedný za plánovanie, inštaláciu, uvedenie do prevádzky, prevádzku, údržbu a demontáž.
Personál musí byť primerane vyškolený a kvalifikovaný, aby mohol vykonávať montáž, inštaláciu, uvedenie do prevádzky, prevádzku, údržbu a demontáž zariadenia.
Vyškolený a kvalifikovaný personál si musí prečítať návod na obsluhu a porozumieť mu.

5. Odkaz na ďalšiu dokumentáciu:
Špecifické procesy a pokyny v tomto návode na obsluhu si vyžadujú osobitné opatrenia na zaistenie bezpečnosti obsluhujúceho personálu.
Dodržiavajte zákony, normy a smernice platné pre zamýšľané použitie a miesto prevádzky.
Dodržiavajte smernicu 1999/92/ES, pokiaľ ide o nebezpečné oblasti.
Neoddeliteľnou súčasťou tohto dokumentu sú príslušné katalógové listy, príručky, vyhlásenia o zhode, certifikáty EÚ skúšky typu, osvedčenia a prípadne kontrolné výkresy (pozri katalógový list).
Tieto informácie nájdete na adrese www.pepperl-fuchs.com.
Vzhľadom na možné revízie môže dokumentácia podliehať zmenám. Odvolajte sa len na najnovšiu verziu, ktorú nájdete na adrese www.pepperl-fuchs.com.

6. Zamýšľané použitie:
Zariadenie je schválené len na správne a určené použitie. Nedodržanie týchto pokynov má za následok neplatnosť akejkoľvek záruky a zbavuje výrobcu akejkoľvek zodpovednosti.
Zariadenie používajte len v stanovenom rozsahu okolitej teploty.
Zariadenie používajte len v rámci špecifikovaných okolitých a prevádzkových podmienok.
Zariadenie je elektrický prístroj do nebezpečných priestorov.

7. Prevádzka:
Pred použitím výrobku sa s ním oboznámte. Pozorne si prečítajte návod na použitie.
Dodržiavajte výstražné značenie.
Dodržiavajte špecifické podmienky používania
Zariadenie používajte len v stanovenom rozsahu okolitej teploty.
Pred vstupom do nebezpečného priestoru musia byť správne namontované tieto ďalšie časti:
Bývalé ochranné puzdro, Kryt batérie
Nasledujúce diely demontujte alebo vymieňajte len v oblasti bez nebezpečenstva:
Balenie batérií, Karta SIM, Karta SD
Pri výmene batérie používajte len batérie správneho typu. Používanie nesprávneho typu batérie môže zariadenie poškodiť. Použitie nesprávneho typu batérie tiež vedie k neplatnosti certifikácie zariadenia.
Zariadenie nabíjajte len v rozsahu okolitej teploty: -5 °C až +55 °C.

Zariadenie pripájajte k napájacím zdrojom len v oblasti bez nebezpečenstva.
Zariadenie pripájajte len k napájacím zdrojom, ktoré nie sú typmi extra nízkeho napätia s nebezpečenstvom otrasov, ako sú SELV, PELV, ES1 alebo ekvivalentné.
Pripájajte sa len k napájacím jednotkám, ktoré dodávajú maximálne Um: 16 V
Pripojte sa len k napájacím jednotkám, ktoré dodávajú maximálny prúd (Im): 3.2 A
Na použitie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu používajte len nasledujúce voliteľné certifikované elektrické príslušenstvo:
ST T05 X2 (S Pen)
Na použitie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu používajte len nasledujúce voliteľné certifikované neelektrické príslušenstvo:
Kožené puzdro LC T05 X2,
Hrudný postroj CH T05 X2,
Remienok na ruku HA T05 X2R,
Spona na opasok BC T01,
Popruh na prenášanie CS T05,
Viazanie stylusu ST 01
Nepoužívajte rozhrania, ktoré nie sú určené na použitie v nebezpečných oblastiach.

8. Parameter subjektu rozhrania:
Audio port pripojenie k inému iskrovo bezpečnému zariadeniu na použitie v nebezpečnom priestore musí spĺňať jednu z nasledujúcich požiadaviek:
• Kombinácia iskrovo bezpečného zariadenia a tohto zariadenia sa musí posúdiť a certifikát zariadenia musí umožniť túto kombináciu
• Certifikovaný parameter entity zariadenia musí zodpovedať podmienkam a parametru entity tohto zariadenia takto:

Parameter entity Audio port:
Uo = 3 V Io = 250 mA Po = 80 mW Co = 980 µF Lo = 1250 µH
Ui = 3 V Ii = 0 mA Pi = 0 mW Ci = 2 µF Li = 15 µH

* Podmienky konceptu entity:
Koncepcia entity umožňuje prepojenie iskrovo bezpečného prístroja s iným iskrovo bezpečným prístrojom, ktorý nie je osobitne testovaný v kombinácii ako systém, ak schválené hodnoty pre každý prístroj spĺňajú tieto kritériá:
Uo ⩽ Ui a Io ⩽ Ii a Po ⩽ Pi a Co ⩾ Ci a Lo ⩾ Li
Hodnoty uvedené vyššie pre Lo a Co sú prípustné, ak je splnená jedna z nasledujúcich podmienok:
- celková hodnota Li vonkajšieho obvodu je < 1 % hodnoty Lo alebo
- celková hodnota Ci externého obvodu je < 1 % hodnoty Co.
Hodnoty Lo a Co uvedené v tabuľke vyššie sa znížia na 50 %, ak sú splnené obe nasledujúce podmienky:
- celková hodnota Li vonkajšieho obvodu je > 1 % hodnoty Lo a
- celková hodnota Ci vonkajšieho obvodu je > 1 % hodnoty Co.

9. Údržba, oprava
Ak spozorujete akékoľvek poškodenie, odstráňte zariadenie z nebezpečného priestoru.
Zariadenie neopravujte, neupravujte ani s ním nemanipulujte.
V prípade poruchy musí zariadenie opraviť výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

10. Dodávka, preprava, likvidácia
Skontrolujte, či obal a obsah nie sú poškodené.
Skontrolujte, či ste dostali všetky položky a či sú rovnaké ako tie, ktoré ste si objednali.
Zariadenie skladujte v čistom a suchom prostredí. Je potrebné dodržiavať povolené okolité podmienky, pozri technický list.
Zariadenie, zabudované komponenty, obal a batérie v ňom obsiahnuté sa musia zlikvidovať v súlade s platnými zákonmi a smernicami príslušnej krajiny.

(SL) Slovenski

Navodila za uporabo ATEX IECEx Tab-Ex 05 DZ2

1. Označevanje

Lastnovaren tablični računalnik
Tab-Ex 05 DZ2 *

Certifikat ATEX: EPS 24 ATEX 1 257 X
Oznaka ATEX:
⟨Ex⟩ II 3G Ex ic IIC T5 Gc
⟨Ex⟩ II 3D Ex ic IIIC T85°C Dc

Certifikat IECEx: IECEx EPS 24.0090X
Oznaka IECEx:
Ex ic IIC T5 Gc
Ex ic IIIC T85°C Dc

Območje temperature okolja: -20 °C ⩽ Ta ⩽ +55 °C

Stopnja zaščite: IP64
Opomba:
stopnja zaščite IP64, določena za zahteve Ex, se razlikuje od stopnje zaščite, določene za industrijske zahteve, zaradi povečanih zahtev za preskuse ohišja v skladu z IEC 60079-0 ali ustreznim nacionalnim standardom.

Črke, označene z * v tipski kodi, so označbe mesta za različne različice naprave.
Natančno oznako naprave lahko najdete na tipski ploščici.
Naprave, za katere veljajo posebni pogoji uporabe, so označene z X na koncu številke certifikata.

Pepperl+Fuchs Group
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Nemčija
Spletno mesto: www.pepperl-fuchs.com

2. Opozorila:
OPOZORILO – NAPRAVE NE ODPIRAJTE V NEVARNEM OBMOČJU
OPOZORILO – BATERIJE NE POLNITE V NEVARNEM OBMOČJU
OPOZORILO – UPORABLJAJTE SAMO BATERIJE TIPA/-OV (S) EB-BX306GBY

3. Posebni pogoji uporabe:
Napravo uporabljajte na mestih, kjer je tveganje za mehanske nevarnosti majhno.
Naprave ne uporabljajte v bližini procesov, ki ustvarjajo visoke elektrostatične naboje.
Električne povezave z naslednjimi vmesniki, priključki ali vtičnicami v nevarnih območjih niso dovoljene: USB-PORT, POGO-PINS

4. Ciljna skupina, osebje:
upravljavec naprave je odgovoren za načrtovanje, namestitev, zagon, upravljanje, vzdrževanje in razstavljanje.
Osebje mora biti ustrezno usposobljeno in kvalificirano za sestavljanje, namestitev, zagon, upravljanje, vzdrževanje in razstavljanje naprave. Usposobljeno in kvalificirano osebje mora prebrati in razumeti navodila za uporabo.

5. Sklic na nadaljnjo dokumentacijo:
posebni postopki in navodila v tem priročniku z navodili zahtevajo posebne določbe za zagotovitev varnosti upravljalnega osebja.
Upoštevajte zakone, standarde in direktive, ki veljajo za predvideno uporabo in lokacijo upravljanja.
Upoštevajte Direktivo 1999/92/ES v zvezi z nevarnimi območji.
Ustrezni podatkovni listi, priročniki, izjave o skladnosti, certifikati o EU-pregledu tipa, certifikati in po potrebi kontrolne risbe (glejte podatkovni list) so sestavni del tega dokumenta.
Te informacije lahko najdete na www.pepperl-fuchs.com.
Zaradi morebitnih sprememb se lahko dokumentacija spremeni. Prosimo, sklicujte se samo na najnovejšo različico, ki jo najdete na www.pepperl-fuchs.com.

6. Predvidena uporaba:
naprava je odobrena samo za pravilno in predvideno uporabo. Neupoštevanje teh navodil bo razveljavilo kakršno koli garancijo in proizvajalca razbremenilo vsakršne odgovornosti.
Napravo uporabljajte samo znotraj določenega območja temperature okolja.
Napravo uporabljajte samo znotraj določenih pogojih okolja in upravljanja.
To je naprava je električna naprava za nevarna območja.

7. Upravljanje:
Pred uporabo se seznanite z izdelkom. Natančno preberite navodila za uporabo.
Upoštevajte opozorilne oznake.
Upoštevajte posebne pogoje uporabe
Napravo uporabljajte samo znotraj določenega območja temperature okolja.
Pred vstopom v nevarno območje morajo biti pravilno nameščeni naslednji dodatni deli:
Zaščitna torbica, Pokrov baterije
Naslednje dele odstranite ali zamenjajte samo v nenevarnem območju:
Baterijski paket, Kartica SIM, Kartica SD
Pri zamenjavi baterije uporabljajte samo baterije pravilnega tipa. Uporaba napačne vrste baterije lahko poškoduje napravo. Uporaba napačne vrste baterije razveljavi tudi certifikat naprave.
Napravo polnite samo znotraj temperaturnega območja sobne temperature: -5 °C do +55 °C.

Napravo priključite na napajanja samo v nenevarnem območju.
napravo priključite samo na napajanja, ki niso nevarna zaradi udarcev in so nizko napetostna – kot so SELV, PELV, ES1 ali enakovredna.
Priključite samo na napajalne enote, ki zagotavljajo največji Um: 16 V
Priključite samo na napajalne enote, ki zagotavljajo največji tok (Im): 3.2 A
Za uporabo v nevarnih območjih uporabljajte samo naslednje izbirne certificirane električne dodatke:
ST T05 X2 (S Pen)
Za uporabo v nevarnih območjih uporabljajte samo naslednje izbirne certificirane neelektrične dodatke:
Usnjena torbica LC T05 X2,
Prsni pas CH T05 X2,
Trak za roko HA T05 X2R,
Sponka za pas BC T01,
Nosilni trak CS T05,
Privez za pisalo ST 01
Ne uporabljajte vmesnikov, ki niso namenjeni za uporabo v nevarnih območjih.

8. Parameter entitete vmesnika:
Avdio vrata povezava z drugo lastnovarno opremo za uporabo v nevarnem območju mora izpolnjevati eno od naslednjih zahtev:
• Kombinacijo lastnovarne opreme in te naprave je treba oceniti, certifikat opreme pa mora omogočati kombinacijo.
• Parameter certificirane entitete opreme mora ustrezati pogojem in parametru entitete te naprave, kot sledi:

Parameter entitete Avdio vrata:
Uo = 3 V Io = 250 mA Po = 80 mW Co = 980 µF Lo = 1250 µH
Ui = 3 V Ii = 0 mA Pi = 0 mW Ci = 2 µF Li = 15 µH

* Pogoji koncepta entitete:
Koncept entitete omogoča medsebojno povezavo lastnovarne naprave z drugo lastnovarno napravo, ki ni posebej preizkušena v kombinaciji kot sistem, če odobrene vrednosti za vsako napravo izpolnjujejo naslednja merila:
Uo ⩽ Ui in Io ⩽ Ii in Po ⩽ Pi in Co ⩾ Ci in Lo ⩾ Li
Zgoraj navedene vrednosti za Lo in Co so dovoljene, če je izpolnjen eden od naslednjih pogojev:
– skupna vrednost Li zunanjega vezja je < 1 % vrednosti Lo ali
– skupna vrednost Ci zunanjega vezja je < 1 % vrednosti Co.
Vrednosti Lo in Co, navedene v zgornji tabeli, se zmanjšajo na 50 %, če sta izpolnjena oba naslednja pogoja:
– skupna vrednost Li zunanjega tokokroga je > 1 % vrednosti Lo in
– skupna vrednost Ci zunanjega tokokroga je > 1 % vrednosti Co.

9. Vzdrževanje, popravila
Če opazite kakršno koli poškodbo, odstranite napravo iz nevarnega območja.
Napravo ne popravljajte, spreminjajte ali vanjo posegajte.
V primeru okvare mora napravo popraviti proizvajalec ali pooblaščeni servisni center.

10. Dostava, prevoz, odstranjevanje
Preverite, ali sta embalaža in vsebina poškodovani.
Preverite, ali ste prejeli vse sestavne dele in ali so deli, ki ste jih prejeli, enaki tistim, ki ste jih naročili.
Napravo shranjujte v čistem in suhem okolju. Upoštevati je treba dovoljene okoljske pogoje, glejte tehnični list.
Napravo, vgrajene komponente, embalažo in baterije, ki jih vsebuje, je treba odstraniti v skladu z veljavnimi zakoni in smernicami zadevne države.

(CZ) čeština

Návod k použití ATEX IECEx Tab-Ex 05 DZ2

1. Značení

Jiskrově bezpečný tabletový počítač
Tab-Ex 05 DZ2 *

Certifikát ATEX: EPS 24 ATEX 1 257 X
Značení ATEX:
⟨Ex⟩ II 3G Ex ic IIC T5 Gc
⟨Ex⟩ II 3D Ex ic IIIC T85°C Dc

Certifikát IECEx: IECEx EPS 24.0090X
Značení IECEx:
Ex ic IIC T5 Gc
Ex ic IIIC T85°C Dc

Rozsah okolní teploty: -20 °C ⩽ Ta ⩽ +55 °C

Stupeň ochrany: IP64
Poznámka:
Stupeň ochrany IP64 stanovený pro požadavky Ex se liší od stupně ochrany stanoveného pro průmyslové požadavky z důvodu zvýšených požadavků na zkoušky krytu podle IEC 60079-0 nebo odpovídající národní normy.

Písmena označená * v kódu typu jsou zástupné symboly pro různé verze zařízení.
Přesné označení zařízení najdete na výrobním štítku.
Zařízení, která podléhají zvláštním podmínkám použití, jsou na konci čísla certifikátu označena symbolem X.

Pepperl+Fuchs Group
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Německo
Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Varování:
VAROVÁNÍ - NEOTEVÍREJTE ZAŘÍZENÍ V NEBEZPEČNÉM PROSTORU
VAROVÁNÍ - NENABÍJEJTE BATERII V NEBEZPEČNÉM PROSTORU
VAROVÁNÍ - POUŽÍVEJTE POUZE BATERIE TYPU (TYPŮ) EB-BX306GBY

3. Zvláštní podmínky použití:
Zařízení používejte na místech s nízkým rizikem mechanického ohrožení.
Zařízení nepoužívejte v blízkosti procesů, při kterých vzniká vysoký elektrostatický náboj.
V nebezpečných prostorech není dovoleno připojování elektrického proudu k níže uvedeným přístrojům, plochám nebo zásuvkám: USB-PORT, POGO-PINS

4. Cílová skupina, obsluha:
Za plánování, instalaci, uvedení do provozu, provoz, údržbu a demontáž odpovídá obsluha zařízení.
Obsluha musí být náležitě vyškolena a kvalifikována k provádění montáže, instalace, uvedení do provozu, provozu, údržby a demontáže zařízení. Vyškolená a kvalifikovaná obsluha si musí přečíst návod k použití a porozumět mu.

5. Odkaz na další dokumentaci:
Specifické procesy a pokyny v tomto návodu k použití vyžadují zvláštní opatření k zajištění bezpečnosti obsluhy.
Dodržujte zákony, normy a směrnice platné pro zamýšlené použití a místo provozu.
Dodržujte směrnici 1999/92/ES, pokud jde o nebezpečné prostory.
Nedílnou součástí tohoto dokumentu jsou příslušné katalogové listy, návody, prohlášení o shodě, certifikáty EU přezkoušení typu, osvědčení a případně kontrolní výkresy (viz katalogový list).
Tyto informace najdete na adrese www.pepperl-fuchs.com.
Vzhledem k možným revizím může dokumentace podléhat změnám. Vycházejte prosím pouze z nejnovější verze, kterou najdete na adrese www.pepperl-fuchs.com.

6. Zamýšlené použití:
Zařízení je schváleno pouze pro správné a určené použití.
Nedodržení těchto pokynů vede ke ztrátě platnosti záruky a zbavuje výrobce jakékoli odpovědnosti.
Zařízení používejte pouze v uvedeném rozsahu okolní teploty.
Zařízení používejte pouze za stanovených okolních a provozních podmínek.
Zařízení je elektrický přístroj do nebezpečných prostor.

7. Provoz:
Před použitím výrobku se s ním seznamte. Pečlivě si přečtěte návod k použití.
Dbejte na výstražné značení.
Dodržujte zvláštní podmínky použití
Zařízení používejte pouze v uvedeném rozsahu okolní teploty.
Před vstupem do nebezpečného prostoru musí být správně namontovány následující přídavné díly:
Bývalé ochranné pouzdro, Kryt baterie
Následující díly vyjměte nebo vyměňte pouze v prostoru bez nebezpečí výbuchu:
Balení baterií, Karta SIM, Karta SD
Při výměně baterie používejte pouze baterie správného typu. Použití nesprávného typu baterie může zařízení poškodit. Použití nesprávného typu baterie rovněž vede k neplatnosti certifikace zařízení.
Zařízení nabíjejte pouze v rozmezí okolní teploty: -5 °C až +55 °C.
Zařízení připojujte ke zdroji napájení pouze v oblasti bez nebezpečí výbuchu.
Zařízení připojujte pouze k napájecím zdrojům, které jsou bez nebezpečí otřesů a s velmi nízkým napětím, například SELV, PELV, ES1 nebo ekvivalentní.

Připojujte se pouze k napájecím jednotkám, které dodávají maximálně Um: 16 V
Připojujte se pouze k napájecím jednotkám, které dodávají maximální proud (Im): 3.2 A
Pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu používejte pouze následující volitelné certifikované elektrické příslušenství:
ST T05 X2 (S Pen)
Pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu používejte pouze následující volitelné certifikované neelektrické příslušenství:
Kožené pouzdro LC T05 X2,
Hrudní postroj CH T05 X2,
Ruční popruh HA T05 X2R,
Spona na opasek BC T01,
Přenosný popruh CS T05,
Vazba stylusu ST 01
V žádném případě nepoužívejte rozhraní, která nejsou určena pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu.

8. Parametr subjektu rozhraní:
Připojení Audio port k jinému jiskrově bezpečnému zařízení pro použití v nebezpečném prostoru musí splňovat jeden z následujících požadavků:
• Kombinace jiskrově bezpečného zařízení a tohoto zařízení musí být posouzena a certifikát zařízení musí tuto kombinaci umožňovat.
• Certifikovaný parametr subjektu zařízení musí odpovídat podmínkám a parametru subjektu tohoto zařízení takto:

Parametr subjektu Audio port:
Uo = 3 V Io = 250 mA Po = 80 mW Co = 980 µF Lo = 1250 µH
Ui = 3 V Ii = 0 mA Pi = 0 mW Ci = 2 µF Li = 15 µH

* Podmínky konceptu subjektu:
Koncept subjektu povoluje propojení jiskrově bezpečného přístroje s jiným jiskrově bezpečným přístrojem, který není speciálně zkoušen v kombinaci jako systém, pokud schválené hodnoty pro každý přístroj splňují následující kritéria:
Uo ⩽ Ui a Io ⩽ Ii a Po ⩽ Pi a Co ⩾ Ci a Lo ⩾ Li
Výše uvedené hodnoty Lo a Co jsou přípustné, pokud je splněna jedna z následujících podmínek:
- celková hodnota Li vnějšího obvodu je < 1 % hodnoty Lo nebo
- celková hodnota Ci vnějšího obvodu je < 1 % hodnoty Co.
Hodnoty Lo a Co uvedené v tabulce výše se sníží na 50 %, pokud jsou splněny obě následující podmínky:
- celková hodnota Li vnějšího obvodu je > 1 % hodnoty Lo a
- celková hodnota Ci vnějšího obvodu je > 1 % hodnoty Co.

9. Údržba, oprava
Pokud zjistíte jakékoli poškození, odstraňte zařízení z nebezpečného prostoru.
Zařízení neopravujte, neupravujte ani do něj nezasahujte. V případě závady musí být zařízení opraveno výrobcem nebo autorizovaným servisním střediskem.

10. Dodávka, přeprava, likvidace
Zkontrolujte, zda není obal a obsah poškozen.
Zkontrolujte, zda jste obdrželi všechny položky a zda jsou stejné jako ty, které jste si objednali.
Zařízení skladujte v čistém a suchém prostředí. Je třeba dodržovat povolené okolní podmínky, viz katalogový list.
Zařízení, vestavěné součásti, obal a baterie v něm obsažené musí být zlikvidovány v souladu s platnými zákony a směrnicemi příslušné země.

(HU) Maďarský

Használati útmutató ATEX IECEx Tab-Ex 05 DZ2

1. Jelölés

Gyújtószikramentes táblagép
Tab-Ex 05 DZ2 *

ATEX-tanúsítvány: EPS 24 ATEX 1 257 X
ATEX-jelölés:
Ⓔ II 3G Ex ic IIC T5 Gc
Ⓔ II 3D Ex ic IIIC T85°C Dc

IECEx-tanúsítvány: IECEx EPS 24.0090X
IECEx-jelölés:
Ex ic IIC T5 Gc
Ex ic IIIC T85°C Dc

Környezeti hőmérsékleti tartomány: -20 °C-tól +55 °C-ig

Védettségi fokozat: IP64
Megjegyzés:
Az Ex követelményeknek megfelelő IP64 védettségi fokozat eltér az ipari követelményeknek megfelelő védettségi fokozattól, mivel az IEC 60079-0 szabvány vagy ennek megfelelő nemzeti szabvány szerinti tokozatvizsgálatok szigorúbb követelményeket támasztanak.

A típuskódban csillaggal (*) jelölt betűk helyőrző karakterek, amelyek az eszköz különböző változatait jelölik.
Az eszköz pontos megnevezése a névtáblán található.
A különös felhasználási feltételekhez kötött eszközöket a tanúsítványszám végén X-szel jelöljük.

Pepperl+Fuchs-csoport
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Németország
Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Figyelmeztetések:
FIGYELMEZTETÉS – NE NYISSA KI AZ ESZKÖZT VESZÉLYES TERÜLETEN
FIGYELMEZTETÉS – NE TÖLTSE AZ AKKUMULÁTORT VESZÉLYES TERÜLETEN
FIGYELMEZTETÉS – CSAK EB-BX306GBY TÍPUSÚ AKKUMULÁTORT HASZNÁLJON

3. Különös felhasználási feltételek:
Olyan helyszíneken használja az eszközt, ahol kicsi a mechanikai veszélyek kockázata.
Ne használja az eszközt olyan folyamatok közelében, ahol nagy elektrosztatikus töltés keletkezik.
Veszélyes területeken tilos az alábbi interfészekhez, csatlakozókhoz vagy aljzatokhoz való elektromos csatlakoztatás: USB-PORT, POGO-PINS.

4. Célcsoport, személyzet:
A tervezését, telepítését, üzembe helyezését, üzemeltetését, karbantartását és szétszerelését az operátor felelős.
Csak megfelelően kiképzett és képesített személyzet végezheti az eszköz összeszerelését, telepítését, üzembe helyezését, üzemeltetését, karbantartását és szétszerelését. A kiképzett és képesített személyzetnek előzetesen el kell olvasnia és meg kell értenie a használati útmutatót.

5. Hivatkozás további dokumentációra:
A jelen használati útmutatóban található specifikus eljárások és utasítások speciális rendelkezéseket igényelnek a kezelőszemélyzet biztonságának garantálása érdekében.
Tartsa be a rendeltetésszerű használatra és az üzemeltetési helyre vonatkozó jogszabályokat, szabványokat és irányelveket.
A veszélyes területek vonatkozásában vegye figyelembe az 1999/92/EK irányelvet.
A kapcsolódó adatlapok, kézikönyvek, megfelelőségi nyilatkozatok, EU típusvizsgálati tanúsítványok, tanúsítványok és vezérlési rajzok – ha alkalmazható – (lásd az adatlapot) ezen dokumentum szerves részét képezik.
Ezt az információt a www.pepperl-fuchs.com oldalon találja.
Az esetleges átdolgozások következtében a dokumentáció változhat. Kérjük, csak a legfrissebb változatot használja, amely a www.pepperl-fuchs.com oldalon található.

6. Rendeltetésszerű használat:
Az eszköz csak megfelelő és rendeltetésszerű használatra van engedélyezve. A jelen utasítások figyelmen kívül hagyása esetén a garancia érvényét veszti, és a gyártó mentesül minden felelősség alól.
Az eszközt csak a megadott környezeti hőmérsékleti tartományon belül használja.
Az eszközt csak a megadott környezeti és üzemeltetési feltételek mellett használja.
Az eszköz veszélyes területen való használatra szánt elektromos készülék.

7. Üzemeltetés:
Ismerje meg az eszközt, mielőtt használná. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.
Vegye figyelembe a figyelmeztető jelzéseket.
Tartsa be a különös felhasználási feltételeket.
Az eszközt csak a megadott környezeti hőmérsékleti tartományon belül használja.
A veszélyes területre történő belépés előtt a következő kiegészítő alkatrészeket megfelelően fel kell szerelni:
Ex-Védőburkolat, Akkumulátorfedél
A következő alkatrészeket csak nem veszélyes területen távolítsa el vagy cserélje ki:
Akkumulátorcsomag, SIM-kártya, SD-kártya

Az akkumulátor cseréjekor csak megfelelő típusú akkumulátort használjon. A nem megfelelő típusú akkumulátor használata károsíthatja az eszközt. Továbbá a nem megfelelő típusú akkumulátor használata következményeként az eszköz tanúsítványa is érvényét veszti.
Az eszköz töltését csak a következő környezeti hőmérsékleti tartományban végezze: -5 °C és +55 °C között.
Az eszközt csak nem veszélyes területen csatlakoztassa a tápegységhez.
Az eszközt csak áramütés elleni védelemmel ellátott, extra alacsony feszültségű tápegységhez csatlakoztassa, például SELV, PELV, ES1 vagy azzal egyenértékű típusúhoz.
Csak olyan tápegységekhez csatlakoztassa, amelyek legfeljebb a következő Um feszültséget biztosítják: 16 V
Csak olyan tápegységekhez csatlakoztassa, amelyek legfeljebb a következő áramerősséget (Im) biztosítják: 3.2 A
Csak a következő, veszélyes területeken használható, opcionális tanúsított elektromos kiegészítőket használja:
ST T05 X2 (S Pen)
Csak a következő, veszélyes területeken használható, opcionális tanúsított nem elektromos kiegészítőket használja:
Bőrtok LC T05 X2,
Mellkasi tartó CH T05 X2,
Kézi szíj HA T05 X2R,
Övcsipesz BC T01,
Hordozópánt CS T05,
Érintőtoll kikötőzsinórja ST 01
Ne használjon olyan interfészeket, amelyek nem veszélyes területeken való használatra készültek.

8. Interfész entitásparamétere:
A veszélyes területen való használatra szánt egyéb gyújtószikramentes berendezésekhez való Audioport csatlakozásnak meg kell felelnie az alábbi követelmények egyikének:
• Értékelni kell a gyújtószikramentes berendezés és ezen eszköz kombinálását, és a berendezés tanúsítványának tartalmaznia kell a kombinálhatóságot
• A berendezés tanúsított entitásparaméterének meg kell felelnie ezen eszköz feltételeinek és entitásparaméterének az alábbiak szerint:

Entitásparaméter Audioport:
Uo = 3 V Io = 250 mA Po = 80 mW Co = 980 µF Lo = 1250 µH
Ui = 3 V Ii = 0 mA Pi = 0 mW Ci = 2 µF Li = 15 µH

* Entitáskoncepció feltételei:
Az entitáskoncepció lehetővé teszi egy gyújtószikramentes berendezés összekapcsolását egy másik gyújtószikramentes berendezéssel, amelyeket nem feltétlenül teszteltek együtt egy rendszerként, ha az egyes eszközök jóváhagyott értékei megfelelnek a következő kritériumoknak:
Uo ≤ Ui és Io ≤ Ii és Po ≤ Pi és Co ≥ Ci és Lo ≥ Li
A fent felsorolt Lo és Co értékek megengedettek, ha az alábbi feltételek egyike teljesül:
- a külső áramkör teljes Li értéke < Lo érték 1%-a, vagy
- a külső áramkör teljes Ci értéke < Co érték 1%-a.
A fenti táblázatban felsorolt Lo és Co értékek 50%-ra csökkennek, ha az alábbi feltételek mindegyike teljesül:
- a külső áramkör teljes Li értéke > Lo érték 1%-a, és
- a külső áramkör teljes Ci értéke > Co érték 1%-a.

9. Karbantartás, javítás
Ha bármilyen sérülést észlel, távolítsa el az eszközt a veszélyes területről.
Ne javítsa, ne módosítsa és ne manipulálja az eszközt. Meghibásodás esetén az eszköz javítását a gyártónak vagy egy hivatalos szervizközpontnak kell végeznie.

10. Kézhezvétel, szállítás, ártalmatlanítás
Ellenőrizze, hogy a csomagolás és a csomag tartalma sértetlen-e.
Ellenőrizze, hogy minden tételt megkapott-e, és hogy a kapott tételek megegyeznek-e azokkal, amelyeket megrendelt.
Az eszközt tiszta, száraz helyen tárolja. Figyelembe kell venni a megengedett környezeti feltételeket, lásd az adatlapot.
Az eszköz, a beépített részegységek, a csomagolás és a tartalmazott elemek ártalmatlanításának meg kell felelnie az adott országban hatályos jogszabályoknak és iránymutatásoknak.

Your automation, our passion.

© 2024 Pepperl+Fuchs SE
The contents of this document, either in part or in their entirety, may not be reproduced, forwarded, distributed or saved in any way without Pepperl+Fuchs SE prior written consent. The contents of this document are presented as they currently exist. Pepperl+Fuchs SE does not provide any express or tacit guarantee for the correctness or completeness of the contents of this document, including, but not restricted to, the tacit guarantee of market suitability or fitness for a specific purpose unless applicable laws or court decisions make liability mandatory. Pepperl+Fuchs SE reserves the right to make changes to this document or to withdraw it any time without prior notice.

© 2024 Pepperl+Fuchs SE
Der Inhalt dieses Dokuments darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch die Pepperl+Fuchs SE in keiner Form, weder ganz noch teilweise vervielfältigt, weitergegeben, verbreitet oder gespeichert werden. Der Inhalt dieses Dokuments wird so präsentiert, wie er aktuell vorliegt. Die Pepperl+Fuchs SE übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Gewährleistung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieses Dokuments, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die stillschweigende Garantie der Markttauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, es sei denn, anwendbare Gesetze oder Rechtsprechungen schreiben zwingend eine Haftung vor. Die Pepperl+Fuchs SE behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesem Dokument vorzunehmen oder das Dokument zurückzuziehen.

www.pepperl-fuchs.com

Subject to modifications · © Pepperl+Fuchs
Printed in Germany · MAS-0253 | 11/2024
WEEE-Reg.-Nr. DE 934 99306 · public

Pepperl+Fuchs Quality
Download our latest policy here:

www.pepperl-fuchs.com/quality

PEPPERL+FUCHS